भारतीय रिज़र्व बैंक

मानव संसाधन प्रबंध विभाग

केंद्रीय स्थापना अनुभाग

लखनऊ

भारतीय रिजर्व बैंक, लखनऊ की औषधालयों द्वारा जारी क्रेडिट स्लिप के आधार पर बैंक औषधालयों एवं सेवानिवृत्त /सेवारत कर्मचारियों /पात्र आश्रितों को घर – द्वार पर औषधियों की आपूर्ति हेतु ई – निविदा

भारतीय रिज़र्व बैंक, लखनऊ (जिसे इसके बाद "बैंक" कहा जाएगा) "कार्यालय, अलीगंज स्टाफ कॉलोनी तथा कर्मचारियों / सेवानिवृत्त कर्मचारियों और उनके पात्र आश्रितों के लखनऊ स्थित आवास पर क्रेडिट स्लिप के माध्यम से दवाओं की सीधी डिलीवरी" के लिए पात्र निविदाकारों से दो बोली प्रणाली (तकनीकी और वित्तीय बोली) के अंतर्गत 12 महीने की अवधि यानी 01 जुलाई 2025 से 30 जून 2026 तक के लिए ई-निविदाएं आमंत्रित करता है। **अनुबंध के दौरान अपेक्षित खरीद मूल्य ₹1,90,00,000/- (केवल एक करोड़ नब्बे लाख रुपये) है।**

निविदा का कार्यक्रम नीचे दिया गया है:

1.	ई-निविदा सं.	**RBI/Lucknow Regional Office/HRMD/01/25-26/ET/110**
2.	निविदा का नाम	भारतीय रिजर्व बैंक, लखनऊ की औषधालयों द्वारा जारी क्रेडिट स्लिप के आधार पर बैंक औषधालयों एवं सेवानिवृत्त /सेवारत कर्मचारियों /पात्र आश्रितों को घर – द्वार पर औषधियों की आपूर्ति हेतु ई – निविदा
3.	निविदा का तरीका	ई-प्रोक्योरमेंट सिस्टम ऑनलाइन - भाग I - तकनीकी बोली और भाग II - वित्तीय बोली एमएसटीसी ई-कॉमर्स (https://www.mstcecommerce.com/eprocn/) के माध्यम से
4.	आरबीआई वेबसाइट पर देखने/डाउनलोड करने के लिए उपलब्ध ई-निविदा आमंत्रण सूचना की तिथि	21 मई, 2025 (बुधवार)
5.	पूर्व-बोली बैठक की तिथि (ऑफलाइन मोड)	27 मई, 2025 (मंगलवार) दोपहर 12:00 बजे
6.	बोली-पूर्व बैठक का स्थान	द्वितीय तल, केंद्रीय स्थापना अनुभाग, भारतीय रिजर्व बैंक, लखनऊ
7.	निविदा का अनुमानित मूल्य अर्थात वार्षिक खरीद	**₹1,90,00,000/- (वार्षिक) एक करोड़ नब्बे लाख रुपये मात्र)**
8.	बयाना राशि जमा (ईएमडी) (अपेक्षित वार्षिक खरीद का 2%)	प्रत्येक बोलीदाता को ₹3,80,000/- (तीन लाख अस्सी हजार रुपए मात्र) भारतीय रिजर्व बैंक, लखनऊ के पक्ष में केवल NEFT के माध्यम से जमा करना होगा।

9.	ईएमडी जमा करने की अंतिम तिथि और समय	06 जून 2025 को पूर्वाह्न 11:00 बजे या उससे पहले
10.	(https://www.mstcecommerce.com/eprocn/) पर ई-निविदा (तकनीकी बोली और वित्तीय बोली) ऑनलाइन जमा करने की आरंभिक तिथि	21 मई, 2025, पूर्वाह्न 11:00 बजे से
11.	ई-निविदा (तकनीकी बोली और वित्तीय बोली) ऑनलाइन जमा करने की अंतिम तिथि और समय।	06 जून, 2025 को अपराह्न 03:00 बजे तक
12.	भाग-I (तकनीकी बोली) खोलने की तिथि एवं समय	06 जून, 2025, अपराह्न 04:00 बजे
13.	भाग-II (वित्तीय बोली) खोलने की तिथि	भाग-II (वित्तीय बोली) केवल उन बोलीदाताओं की इलेक्ट्रॉनिक रूप से खोली जाएगी, जिनकी भाग-I (तकनीकी बोली) आरबीआई, लखनऊ द्वारा स्वीकार्य पाई जाती है। ऐसे बोलीदाताओं को उनके द्वारा प्रदान की गई वैध ई-मेल आईडी के माध्यम से भाग-II (वित्तीय बोली) खोलने की तिथि के बारे में सूचित किया जाएगा।
14.	लेनदेन शुल्क	एमएसटीसी पोर्टल में उल्लिखित के अनुसार एमएसटीसी भुगतान गेटवे/एनईएफटी/आरटीजीएस के माध्यम से एमएसटीसी लिमिटेड के पक्ष में अथवा मेसर्स एमएसटीसी लिमिटेड द्वारा दी गई सलाह के अनुसार लेनदेन शुल्क का भुगतान करें। कृपया लेनदेन शुल्क को भारतीय रिजर्व बैंक, लखनऊ को हस्तांतरित न करें। एमएसटीसी द्वारा ली जाने वाली फीस का वहन केवल बोलीदाता को ही करना होगा। एमएसटीसी लिमिटेड द्वारा ली जाने वाली फीस किसी भी स्थिति में बैंक द्वारा प्रतिपूर्ति नहीं की जाएगी।

बैंक को प्राप्त सभी या किसी भी आवेदन को बिना किसी कारण के स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार है।

क्षेत्रीय निदेशक
भारतीय रिज़र्व बैंक
लखनऊ

भारतीय रिज़र्व बैंक/ RESERVE BANK OF INDIA

केंद्रीय स्थापना अनुभाग/ CENTRAL ESTABLISHMENT SECTION

लखनऊ क्षेत्रीय कार्यालय/ LUCKNOW REGIONAL OFFICE

भारतीय रिजर्व बैंक, लखनऊ की औषधालयों द्वारा जारी क्रेडिट स्लिप के आधार पर बैंक औषधालयों एवं सेवानिवृत्त /सेवारत कर्मचारियों /पात्र आश्रितों को घर – द्वार पर औषधियों की आपूर्ति हेतु ई – निविदा

e-Tender for Supply of Drugs and Medicines to Bank Dispensaries and doorstep delivery to the Retired/Serving employees/ eligible dependents against credit slips issued by the Dispensaries of Reserve Bank of India, Lucknow

विषयसूची/Table of Contents

खण्ड /Section	**विवरण/ Description**	**पेज सं./ Page No**
Section I	Notice Inviting Tender (NIT)	05-06
Section II	Schedule of Tender	07-11
Section III	Instructions for E-tendering	12-18
Section IV	Eligibility Criteria	19-21
Section V	Scope of work	22-51
Section VI	Pre-Bid Meeting	52
Annex I	Form of Tender	53-57
Annex II	Application Form for e-Tendering	58
Annex III	Proforma of client's certificate regarding performance	62-63
Annex IV	Details of Banker/ Bank Account Details	64-65
Annex V	Details of Medicine Supply work executed during the last five years	66
Annex VI	Proforma of bidder's certificate regarding performance	67-68
Annex VII	Performance Bank Guarantee Format	69-72
Annex VIII	Annual Contract Form	73-74
Annex IX	List of Dispensaries	75
Annex X	Format of Non-Disclosure Agreement	76
Annex XI	Format for declaration on Sexual Harassment of women at workplace (Prevention, Prohibition and Redressal) Act, 2013	77-78
Annex XII	Declaration of Financial bid	79
Annex XIII	Banker's Certificate of solvency	80-81
Annex XIV	Part II: Financial Bid Caution: To be submitted in Part II of tender only	82-83

दावा अस्वीकरण /Disclaimer

भारतीय रिज़र्व बैंक, केंद्रीय स्थापना अनुभाग, लखनऊ ने इच्छुक पक्षों को अनुबंध पर पृष्ठभूमि जानकारी देने के लिए यह दस्तावेज़ तैयार किया है। जबकि भारतीय रिज़र्व बैंक ने इसमें निहित जानकारी को तैयार करने में उचित सावधानी बरती है और मानता है कि यह सही है, पर न तो भारतीय रिज़र्व बैंक और न ही इसके किसी भी अधिकारी या एजेंसी या उनके संबंधित अधिकारी, कर्मचारी, एजेंट या सलाहकार इस दस्तावेज़ में निहित जानकारी या इसके साथ प्रदान की जाने वाली किसी भी जानकारी की पूर्णता या सटीकता के बारे में व्यक्त या निहित कोई वारंटी देते हैं या कोई प्रतिनिधित्व करते हैं।

Reserve Bank of India, Central Establishment Section, Lucknow, has prepared this document to give background information on the Contract to the interested parties. While Reserve Bank of India has taken due care in the preparation of the information contained herein and believe it to be in order, neither Reserve Bank of India nor any of its authorities or agencies or any of their respective officers, employees, agents or advisors give any warranty or make any representations, express or implied as to the completeness or accuracy of the information contained in this document or any information which may be provided in association with it.

ज़रूरी नहीं है कि यह जानकारी संपूर्ण हो। इच्छुक पक्षों को अपनी जांच स्वयं कर लेनी चाहिए और बोली लगाने वालों को लिखित रूप में पुष्टि करनी होगी कि उन्होंने ऐसा किया है, और वे ई-टेंडर जमा करने में केवल भारतीय रिजर्व बैंक द्वारा दी गई जानकारी पर निर्भर नहीं हैं। यह जानकारी इस आधार पर प्रदान की जाती है कि यह भारतीय रिजर्व बैंक या उसके किसी भी प्राधिकरण या एजेंसी या उनके किसी भी संबंधित अधिकारी, कर्मचारी, एजेंट या सलाहकार के लिए बाध्यकारी नहीं है।

The information is not intended to be exhaustive. Interested parties are required to make their own inquiries and respondents will be required to confirm in writing that they have done so, and they do not rely only on the information provided by Reserve Bank of India in submitting the e-tender. The information is provided on the basis that it is non – binding on Reserve Bank of India or any of its authorities or agencies or any of their respective officers, employees, agents, or advisors.

3. भारतीय रिज़र्व बैंक अनुबंध पर आगे न बढ़ने या अनुबंध के स्वरूप को बदलने, इस दस्तावेज़ में दर्शाई गई समय-सारिणी को बदलने या लागू की जाने वाली प्रक्रिया या पद्धति को बदलने का अधिकार सुरक्षित रखता है। यह रुचि व्यक्त करने वाले किसी भी पक्ष के साथ मामले पर आगे चर्चा करने से इनकार करने का अधिकार भी सुरक्षित रखता है । रुचि व्यक्त करने वाले व्यक्तियों या संस्थाओं को किसी भी प्रकार की लागत की प्रतिपूर्ति का भुगतान नहीं किया जाएगा।

Reserve Bank of India reserves the right, not to proceed with the Contract or to change the configuration of the Contract, to alter the timetable reflected in this document or to change the process or procedure to be applied. It also reserves the right to decline to discuss the matter further with any party expressing interest. No reimbursement of cost of any type will be paid to persons or entities expressing interest.

खण्ड/ Section I

निविदा आमंत्रण सूचना/ NOTICE INVITING TENDER

भारतीय रिज़र्व बैंक, लखनऊ (जिसे इसके बाद "बैंक" कहा जाएगा) "कार्यालय, अलीगंज स्टाफ कॉलोनी तथा कर्मचारियों / सेवानिवृत्त कर्मचारियों और उनके पात्र आश्रितों के लखनऊ स्थित आवास पर क्रेडिट स्लिप के माध्यम से दवाओं की सीधी डिलीवरी" के लिए पात्र निविदाकारों से दो बोली प्रणाली (तकनीकी और वित्तीय बोली) के अंतर्गत 12 महीने की अवधि यानी 01 जुलाई 2025 से 30 जून 2026 तक के लिए ई-निविदाएं आमंत्रित करता है। **अनुबंध के दौरान अपेक्षित खरीद मूल्य ₹ 1,90,00,000/- (केवल एक करोड़ नब्बे लाख रुपये) है।**

Reserve Bank of India, Lucknow, (hereinafter referred to “the Bank”) invites e-tenders under Two Bid system (Technical & Financial Bid) from eligible tenderers for “Direct delivery of medicines through credit slips to the office, Aliganj Staff Colony and residence of employees/ retired employees and their eligible dependents in Lucknow” for a period of 12 months i.e., July 01, 2025 to June 30, 2026. The expected procurement value during the contract is ₹ **1,90,00,000/- (Rupees One Crore Ninety Lacs only)**.

2. ऑनलाइन निविदा 21 मई 2025 को सुबह 11:00 बजे से आरबीआई की वेबसाइट: www.rbi.org.in और एमएसटीसी ई-पोर्टल https://mstcecommerce.com/eprocn पर देखने/डाउनलोड करने के लिए उपलब्ध होगी। निविदाकर्ताओं को खण्ड III के तहत दिए गए निर्देशों के अनुसार एमएसटीसी की वेबसाइट पर आवश्यक संलग्नकों के साथ विधिवत पूर्ण आवेदन अपलोड करने होंगे। निविदाकर्ता निविदा दस्तावेज में निर्धारित ₹3,80,000 (तीन लाख अस्सी हजार मात्र) की ईएमडी के साथ निविदा प्रस्ताव प्रस्तुत करेंगे। तकनीकी बोली 06 जून 2025 को शाम 04:00 बजे आरबीआई, लखनऊ में इलेक्ट्रॉनिक रूप से खोली जाएगी। यहाँ उल्लिखित संबंधित उद्देश्य के लिए ऊपर बताई गई किसी भी तारीख को अवकाश घोषित किए जाने की स्थिति में, अगला कार्य दिवस प्रभावी होगा। केवल उन निविदाकारों , जो अपने भाग-I दस्तावेजों के मूल्यांकन और उसके बाद उनके स्थल के दौरे (यदि कोई हो) के आधार पर पात्र पाए जाएंगे, की वित्तीय बोलियां योग्य निविदाकारों को सूचित करने के पश्चात बाद की तारीख में खोली जाएंगी।

Online tender will be available for viewing /downloading from May 21, 2025 @ 11:00 AM from RBI website: www.rbi.org.in and MSTC e-portal at https://mstcecommerce.com/eprocn. The tenderers should upload duly completed applications along with necessary enclosures on MSTC website, as per instructions provided under Section III. Tenderers shall submit tender proposal along with EMD of ₹3,80,000 (Three Lakh Eighty Thousand only) /- as prescribed in the tender document. The technical bid will be opened electronically at 04:00 PM on June 06, 2025 at RBI, Lucknow. In the event of any date indicated above being declared a holiday, the

next working day shall become operative for the respective purpose mentioned herein. Financial bid of only those tenderers who are found to be eligible on evaluation of their Part I documents and subsequent visit to their site, if any, will be opened on a later date, after intimating the qualified tenderers.

3. इस निविदा के संबंध में कोई भी संशोधन/शुद्धिपत्र/स्पष्टीकरण केवल वेबसाइट/ई-पोर्टल पर अपलोड किया जाएगा। निविदाकर्ता को उपरोक्त वेबसाइट/ई-पोर्टल पर किसी भी संशोधन/शुद्धिपत्र/स्पष्टीकरण के लिए नियमित रूप से जांच करनी चाहिए और उसके सत्यापन के बाद बोली प्रस्तुत करनी चाहिए। बैंक बिना कोई कारण बताए किसी भी या सभी निविदाओं को अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है।

Any amendment(s) / corrigendum / clarifications with respect to this tender shall be uploaded on the website / e-portal only. The tenderer should regularly check the above website / e-portal for any Amendment / Corrigendum / Clarification on the above website and submit the bid after verification of the same. The Bank reserves the right to reject any or all the tenders without assigning any reason thereof.

क्षेत्रीय निदेशक/ The Regional Director

भारतीय रिज़र्व बैंक/ Reserve Bank of India

लखनऊ/ Lucknow

खण्ड/ Section II

निविदा अनुसूची (एसओटी) / SCHEDULE OF TENDER (SoT)

A	ई-निविदा सं./ E-tender no.	**RBI/Lucknow Regional Office/HRMD/1/25-26/ET/110**
B	निविदा का नाम / Name of Tender	बैंक की डिस्पेंसरियों को औषधियों की आपूर्ति तथा भारतीय रिजर्व बैंक, लखनऊ की डिस्पेंसरियों द्वारा जारी क्रेडिट स्लिप के आधार पर पात्र आश्रितों सहित सेवानिवृत्त/सेवारत कर्मचारियों को घर-घर औषधियों की आपूर्ति। Supply of Drugs and Medicines to Bank Dispensaries and doorstep delivery to the Retired/ Serving employees including eligible dependents against credit slips issued by the Dispensaries of Reserve Bank of India, Lucknow
C	निविदा का तरीका / Mode of Tender	ई-प्रोक्योरमेंट सिस्टम ऑनलाइन - भाग I - तकनीकी बोली और भाग II - वित्तीय बोली एमएसटीसी ई-कॉमर्स (https://www.mstcecommerce.com/eprocn/) के माध्यम से e- Procurement System Online - Part I - Technical Bid and Part II - Financial Bid through MSTC E-Commerce (https://www.mstcecommerce.com/eprocn/)
D	आरबीआई वेबसाइट पर देखने/डाउनलोड करने के लिए उपलब्ध ई-निविदा आमंत्रण सूचना की तिथि Date of Notice Inviting E-tender available for viewing/download on RBI website	21 मई, 2025 (बुधवार) May 21, 2025 (Wednesday)
E	पूर्व-बोली बैठक की तिथि (ऑफलाइन मोड) Date of Pre-Bid meeting (Offline)	27 मई, 2025(मंगलवार) दोपहर 12:00 बजे May 27, 2025(Tuesday) at 12:00 noon
F	बोली-पूर्व बैठक का स्थान Venue of Pre-Bid meeting	द्वितीय तल, केंद्रीय स्थापना अनुभाग, भारतीय रिजर्व बैंक, लखनऊ 2nd Floor, Central Establishment Section, Reserve Bank of India, Lucknow

G	निविदा का अनुमानित मूल्य अर्थात वार्षिक खरीद Estimated value of tender i.e., Annual procurement	**₹1,90,00,000/- (वार्षिक) एक करोड़ नब्बे लाख रुपये मात्र)** ₹**1,90,00,000/-** (Annually) **(Rupees One Crore Ninety Lakh Only)**
H	बयाना राशि जमा (ईएमडी) (अपेक्षित वार्षिक खरीद का 2%) Earnest Money Deposit (EMD) (2% of expected annual procurement)	प्रत्येक बोलीदाता को ₹3,80,000/- (तीन लाख अस्सी हजार रुपए मात्र) भारतीय रिजर्व बैंक, लखनऊ के पक्ष में केवल NEFT के माध्यम से जमा करना होगा। खाते का विवरण नीचे दिया गया है: ₹3,80,000 /- (Rupees Three Lakh Eighty Thousand only) to be deposited by each bidder in favour of Reserve Bank of India, Lucknow through NEFT only. The account details are mentioned below: Beneficiary account no: 186003001 IFSC: RBIS0LKPA01(Numeric Zero at 5th and 10th place from left) Beneficiary name: Reserve Bank of India, Lucknow ईएमडी पर कोई ब्याज नहीं लगेगा। असफल बोलीदाताओं को यह राशि वापस कर दी जाएगी। सफल बोलीदाताओं के मामले में, वैध प्रदर्शन बैंक गारंटी के रूप में सुरक्षा जमा राशि के भुगतान और अनुबंध के निष्पादन के बाद ईएमडी वापस कर दी जाएगी। EMD will not carry any interest. It would be refunded to the unsuccessful bidders. In case of the successful bidder/s, the EMD will be refunded after payment of security deposit in the form of a valid performance bank guarantee and execution of the contract.
I	ईएमडी जमा करने की अंतिम तिथि और समय Last date and time of submission of EMD	06 जून 2025 को पूर्वाह्न 11:00 बजे या उससे पहले On or before 11:00 AM of June 06, 2025
J	लेनदेन शुल्क Transaction fees	एमएसटीसी पोर्टल में उल्लिखित के अनुसार एमएसटीसी भुगतान गेटवे/एनईएफटी/आरटीजीएस के माध्यम से एमएसटीसी लिमिटेड के पक्ष में अथवा मेसर्स एमएसटीसी लिमिटेड द्वारा दी गई सलाह के अनुसार लेनदेन शुल्क का भुगतान करें। कृपया लेनदेन शुल्क को भारतीय रिजर्व

		बैंक, लखनऊ को हस्तांतरित न करें। एमएसटीसी द्वारा ली जाने वाली फीस का वहन केवल बोलीदाता को ही करना होगा। एमएसटीसी लिमिटेड द्वारा ली जाने वाली फीस किसी भी स्थिति में बैंक द्वारा प्रतिपूर्ति नहीं की जाएगी। Payment of Transaction fee as mentioned in the MSTC portal through MSTC payment gateway through/NEFT/RTGS in favour of MSTC LIMITED or as advised by M/s MSTC Ltd. Please do not transfer the transaction fee to the Reserve Bank of India, Lucknow. The fees charged by MSTC needs to be borne by the bidder only. Fees charged by MSTC Ltd. will not be refunded by the Bank in any case.
K	(https://www.mstcecommerce.com/eprocn/ पर ई-निविदा (तकनीकी बोली और वित्तीय बोली) ऑनलाइन जमा करने की आरंभिक तिथि Date of Starting of online submission of E-tender (Technical Bid and Financial Bid) at (https://www.mstcecommerce.com/eprocn/)	21 मई, 2025, पूर्वाह्न 11:00 बजे से May 21, 2025, 11:00 AM onwards
L	ई-निविदा (तकनीकी बोली और वित्तीय बोली) ऑनलाइन जमा करने की अंतिम तिथि और समय। Date & time of closing of online submission of E-tender (Technical Bid and Financial Bid).	06 जून, 2025 को अपराह्न 03:00 बजे तक June 06, 2025 till 03:00PM
M	भाग-I (तकनीकी बोली) खोलने की तिथि एवं समय Date & time of opening of Part-I (Technical Bid)	06 जून, 2025, अपराह्न 04:00 बजे June 06, 2025, 04:00 PM
N	भाग-II (वित्तीय बोली) खोलने की तिथि Date of opening of Part-II (Financial Bid)	भाग-II (वित्तीय बोली) केवल उन बोलीदाताओं की इलेक्ट्रॉनिक रूप से खोली जाएगी, जिनकी भाग-I (तकनीकी बोली) आरबीआई, लखनऊ द्वारा स्वीकार्य पाई जाती है। ऐसे बोलीदाताओं को उनके द्वारा प्रदान की गई वैध ई-मेल आईडी के माध्यम से भाग-II (वित्तीय बोली) खोलने की तिथि के बारे में सूचित किया जाएगा।

		Part-II (Financial Bid) will be opened electronically of only those bidder(s) whose Part-I (Technical Bid) is found acceptable by RBI, Lucknow. Such bidder(s) will be informed regarding date of opening of Part- II (Financial Bid) only through valid email IDs provided by them.

नोट/ **Note:**

1. उपर्युक्त दिनों में से किसी भी दिन अप्रत्याशित रूप से कार्य बंद होने/छुट्टी होने की स्थिति में, उसे अगले कार्य दिवस पर खोला/आयोजित किया जाएगा।

In the event of any unforeseen closure of work/ holiday on any of the above days, the same will be opened /held on the next working day.

2. नियत तिथि और समय के बाद प्राप्त निविदाएं अस्वीकार कर दी जाएंगी।

Tenders received after due date and time shall be rejected.

3. बोली दस्तावेजों के प्रावधानों का अनुपालन न करने वाली निविदाएं अस्वीकार की जा सकती हैं।

Tenders not complying with the provisions of bidding documents are liable to be rejected.

4. किसी भी समस्या/विवाद की स्थिति में, क्षेत्रीय निदेशक, आरबीआई लखनऊ का निर्णय अंतिम और सभी पक्षों पर बाध्यकारी होगा।

In case of any problem/dispute, decision of Regional Director, RBI Lucknow shall be final and binding on all parties.

संपर्क विवरण (आरबीआई) Contact Information (RBI):-

किसी भी जानकारी के लिए कृपया हमसे medicallucknow@rbi.org.in, केंद्रीय स्थापना अनुभाग, भारतीय रिज़र्व बैंक, लखनऊ - पिन 226010 पर संपर्क करें / हमें लिखें।

For queries, kindly contact / write to us at – medicallucknow@rbi.org.in, Central Establishment Section, Reserve Bank of India, Lucknow – PIN 226010

नाम - श्रीमती मात्रिका शुक्ला पदनाम - सहायक महाप्रबंधक मोबाइल - 8424041189 Name – Smt. Matrika Shukla Designation - Assistant General Manager Mob – 8424041189	नाम - श्रीमती. नेहा मन्हास पद - सहायक प्रबंधक फ़ोन - 9070075750 Name – Smt. Neha Manhas Designation – Assistant Manager Tel – 9070075750
पता: - क्षेत्रीय निदेशक, भारतीय रिजर्व बैंक, मानव संसाधन प्रबंधन विभाग, लखनऊ Address: - Regional Director, Reserve Bank of India, Human Resource Management Department, Lucknow ई-मेल/ E-mail - medicallucknow@rbi.org.in	

डिस्पेंसरियों का स्थान/ Location of Dispensaries: -

क्र.सं./ Serial No	**डिस्पेंसरी का नाम Name of Dispensary**	**डिस्पेंसरी का पता Address of Dispensary**
1	कार्यालय डिस्पेंसरी Office Dispensary	मुख्य कार्यालय भवन, भारतीय रिज़र्व बैंक, लखनऊ Main Office Building, Reserve Bank of India, Lucknow
2	कालोनी डिस्पेंसरी Colony Dispensary	आर्यावर्त स्टाफ क्वार्टर, अलीगंज, लखनऊ Aryavart Staff Quarters, Aliganj, Lucknow

<u>खण्ड/ Section III</u>

<u>ई-निविदा के निर्देश / **INSTRUCTIONS FOR E-TENDERING**</u>

यह भारतीय रिज़र्व बैंक, लखनऊ का ई-प्रोक्योरमेंट कार्यक्रम है। ई-प्रोक्योरमेंट सेवा प्रदाता एमएसटीसी लिमिटेड है।This is an e-procurement event of Reserve Bank of India, Lucknow. The e-procurement service provider is MSTC Limited.

आपसे अनुरोध है कि ऑनलाइन निविदा प्रस्तुत करने से पहले निविदा आमंत्रण सूचना तथा उसके बाद जारी शुद्धिपत्र (यदि कोई हो) को ध्यानपूर्वक पढ़ लें और समझ लें।

You are requested to read and understand the Notice Inviting Tender and subsequent Corrigendum, if any, before submitting your online tender.

<u>ई-निविदा की प्रक्रिया/ Process of E-tender</u>:

<u>A)</u> पंजीकरण / Registration:

बैंक द्वारा प्रकाशित ई-निविदाओं में भाग लेने के लिए बोलीदाताओं को एमएसटीसी वी3 पोर्टल www.mstcecommerce.com/eprocn पर स्वयं को पंजीकृत करना होगा।

To take part in e-tenders that are published by the Bank, bidders should register themselves on the MSTC V3 portal, www.mstcecommerce.com/eprocn.

बोलीदाताओं को सलाह दी जाती है कि वे खुद को अपडेट रखने के लिए वेबसाइट से नवीनतम दिशा-निर्देशों की जाँच करते रहें। बोलीदाता किसी भी बिंदु पर स्पष्टीकरण प्राप्त करने के लिए MSTC, हेल्पडेस्क से भी संपर्क कर सकते हैं। इस प्रक्रिया में बोलीदाता को MSTC ई-प्रोक्योरमेंट पोर्टल पर पंजीकरण कराना होता है जो निःशुल्क है। पंजीकरण के बाद ही बोलीदाता अपनी बोलियाँ इलेक्ट्रॉनिक रूप से प्रस्तुत कर सकते हैं। तकनीकी बोली के साथ-साथ वित्तीय बोली को इंटरनेट पर प्रस्तुत करने के लिए इलेक्ट्रॉनिक बोली लगाई जाएगी। बोलीदाता के पास क्लास III हस्ताक्षर प्रकार का डिजिटल प्रमाणपत्र होना चाहिए। बोलीदाताओं को इंटरनेट से जुड़े पी.सी. से बोली लगाने की अपनी व्यवस्था स्वयं करनी होगी। एमएसटीसी/आरबीआई ऐसी व्यवस्था करने के लिए जिम्मेदार नहीं है।

Bidders are advised to keep checking the latest guidelines from the website to keep themselves updated. Bidders may also contact MSTC, Helpdesk to seek clarification on any point.

The process involves bidder's registration with MSTC e-procurement portal which is free of cost. Only after registration, the bidder(s) can submit his/their bids electronically. Electronic Bidding for submission of Technical Bid as well as Financial Bid over the internet will be done. The Bidder should possess Class III signing type digital certificate. Bidders are to make their own arrangement for bidding from a P.C. connected with Internet. MSTC/RBI is not responsible for making such arrangement.

1) बोलीदाताओं को स्वयं को एमएसटीसी पोर्टल www.mstcecommerce.com →e-Procurem ent→PSU / Govt.Depts→ Select RBI Logo→ Register as Bidder by filling up details and creating own user id and password→ Submit पर ऑनलाइन पंजीकृत करना होगा।

Bidders are required to register themselves online with MSTC Portal at www.mstcecommerce.com→e-Procurem ent→PSU / Govt.Depts→ Select RBI Logo→ Register as Bidder by filling up details and creating own user id and password→ Submit.

2) बोलीदाताओं को पंजीकरण फॉर्म भरते समय दी गई उनकी ईमेल पर उनके पंजीकरण की पुष्टि करने वाला सिस्टम जनरेटेड मेल प्राप्त होगा।

Bidders will receive a system generated mail confirming their registration in their email which has been provided while filling the registration form.

3) किसी भी स्पष्टीकरण के लिए कृपया एमएसटीसी/आरबीआई (आरओ का नाम) से (ई-निविदा के निर्धारित समय से पहले) संपर्क करें।

In case of any clarification, please contact MSTC/RBI, (Name of the RO), (before the scheduled time of the e-tender).

संपर्क व्यक्ति (एमएसटीसी लिमिटेड)/ Contact person (MSTC Ltd):

क्षेत्रीय कार्यालय का नाम **Name of the Regional Office**	लखनऊ क्षेत्रीय कार्यालय Lucknow Regional Office
Phone Number	Email
9727700986	vnsingh@mstcindia.co.in
उत्तरी क्षेत्र हेल्पडेस्क / North Zone Helpdesk	
Phone Number	Email
9909080178	vnsingh@mstcindia.co.in
प्र.का. सेंट्रल हेल्प डेस्क / HO Central Help Desk	
Phone Number	Email
9727700986	helpdesk@mstcindia.co.in
उपलब्धता: ई-नीलामी, ई-निविदाएं, सिस्टम सेटिंग आदि से संबंधित सभी तकनीकी मुद्दों के लिए सभी कार्य दिवसों में सुबह 9:30 बजे से शाम 5:00 बजे तक। Availability: 9:30 AM to 5:00 PM on all working days for all Technical issues relating to e-Auction, e-Tenders, System settings etc.	

संपर्क व्यक्ति (एमएसटीसी)/ Contact person (MSTC):

1. तकनीकी सहायता, एमएसटीसी साइट, आईवीआरएस नं. 07969066600
   Technical Assistance, MSTC Site, IVRS No. 07969066600, 9727700986
2. श्री विजयंत एन सिंह, वरिष्ठ कार्यकारी, 9909080178 (ई-मेल: vnsingh@mstcindia.co.in)
   Mr. Vijayant N Singh, Senior executive, 9909080178 (e-mail: vnsingh@mstcindia.co.in)

संपर्क जानकारी https://www.mstcindia.co.in/content/contact.aspx से भी डाउनलोड की जा सकती है

The contact information can also be downloaded from https://www.mstcindia.co.in/content/contact.aspx

B) सिस्टम संबंधी ज़रूरतें/ System Requirement:

Minimum System Requirement to run MSTC Portal:

1. Windows 7 or above Operating System
2. IE-7 and above Internet browser.
3. Signing type digital signature
4. Latest updated JRE 8(x86 Offline) software to be downloaded and installed in the system.
5. To disable "Protected Mode" go to (Tools => Internet Options =>Security => Disable protected Mode If enabled- i.e., Remove the tick from the tick box mentioning "Enable Protected Mode".)
6. To Activate "Temporary Internet Files" go to (Tools => Internet Options => General => Click on Settings under "browsing history/ Delete Browsing History" => Temporary Internet Files => Activate "Every time I Visit the Webpage".)
7. To enable ALL active X controls and disable 'use pop up blocker' go to (Tools→ Internet Options→ custom level) (Please run IE settings from the page www.mstcecommerce.com once)

अधिक जानकारी के लिए, बोलीदाता https://www.mstcecommerce.com/eprocn/ **पर उपलब्ध बोलीदाता गाइड और FAQ देख सकते हैं।**

For more details, bidder may refer to the Bidder Guide and FAQ available at https://www.mstcecommerce.com/eprocn/

B) लेनदेन शुल्क के संबंध में विशेष बातें :

Special Note towards Transaction fee:

बोलीदाताओं को बोलीदाता लॉगिन में "माई मेनू" के अंतर्गत ""Transaction Fee Payment" लिंक का उपयोग करके लेनदेन शुल्क का भुगतान करना होगा। बोलीदाताओं को ईवेंट ड्रॉपडाउन बॉक्स से विशेष निविदा का चयन करना होगा। बोलीदाता को NEFT या ऑनलाइन भुगतान के माध्यम से भुगतान करने की सुविधा होगी। NEFT का चयन करने पर, बोलीदाता एक फॉर्म भरकर चालान तैयार करेगा। बोलीदाता चालान में छपे विवरण के अनुसार लेनदेन शुल्क राशि को बिना किसी बदलाव के जमा करेगा। ऑनलाइन भुगतान का चयन करने पर, बोलीदाता के पास अपने क्रेडिट/डेबिट कार्ड/नेट बैंकिंग का उपयोग करके भुगतान करने का प्रावधान होगा। एक बार जब भुगतान MSTC के निर्दिष्ट बैंक खाते में जमा हो जाता है, तो लेनदेन शुल्क स्वचालित रूप से अधिकृत हो जाएगा और बोलीदाता को सिस्टम द्वारा जनरेटेड मेल प्राप्त होगा।

The bidders shall pay the transaction fee using "Transaction Fee Payment" Link under "My Menu" in the bidder login. The bidders have to select the particular tender from the event dropdown box. The bidder shall have the facility of making the payment either through NEFT or Online Payment. On selecting NEFT, the bidder shall generate a challan by filling up a form. The bidder shall remit

the transaction fee amount as per the details printed on the challan without making change in the same. On selecting Online Payment, the bidder shall have the provision of making payment using its Credit/ Debit Card/ Net Banking. Once the payment gets credited to MSTC's designated bank account, the transaction fee shall be auto authorized and the bidder shall be receiving a system generated mail.

लेन-देन शुल्क का भुगतान किए बिना बोलीदाता को ऑनलाइन ई-टेंडर तक पहुंच नहीं मिलेगी। लेन-देन शुल्क वापसी योग्य नहीं है और इसकी प्रतिपूर्ति नहीं की जा सकती। बोली लगाने के समय बोली प्रक्रिया में भाग लेने के लिए आपूर्तिकर्ता को एमएसटीसी पोर्टल शुल्क का भुगतान करना होगा। किसी भी मामले में बोलीदाता को एमएसटीसी पोर्टल शुल्क की वापसी नहीं दी जाएगी।

A bidder will not have the access to online e-tender without making the payment towards transaction fee. Transaction fee is non-refundable and non-reimbursable. The supplier will have to bear MSTC portal charges for participation in bidding process at the time of bidding. No refund of MSTC portal charges will be given to bidder in any case.

नोट/ NOTE (बोलीकर्ताओं को सलाह दी जाती है कि वे गतिविधि समाप्ति-समय के पूर्व ही लेन-देन शुल्क प्रेषित कर दें ताकि बोली प्रस्तुत करने हेतु उन्हें पर्याप्त समय मिल सके। Bidders are advised to remit the transaction fee well in advance before the closing time of the event so as to give themselves sufficient time to submit the bid.)

D) अपलोड की गई निविदाओं/शुद्धिपत्रों के बारे में जानकारी निविदा के अंतिम रूप दिए जाने तक की प्रक्रिया के दौरान केवल ईमेल द्वारा भेजी जाएगी। इसलिए बोलीदाताओं को यह सुनिश्चित करना आवश्यक है कि एमएसटीसी के साथ बोलीदाता के पंजीकरण के समय प्रदान की गई उनकी कॉर्पोरेट ईमेल आईडी वैध और अद्यतन है। बोलीदाताओं से यह भी अनुरोध किया जाता है कि वे अपने डीएससी (डिजिटल हस्ताक्षर प्रमाणपत्र) की वैधता सुनिश्चित करें।

Information about tenders /corrigendum uploaded shall be sent by email only during the process till finalization of tender. Hence the bidders are required to ensure that their corporate email I.D. provided is valid and updated at the time of registration of bidder with MSTC. Bidders are also requested to ensure validity of their DSC (Digital Signature Certificate).

E) एनआईटी (निविदा आमंत्रण सूचना) में उल्लिखित नियत तिथि और समय के बाद ई-निविदा ऐक्सेस नहीं की जा सकेगी।

E-tender cannot be accessed after the due date and time mentioned in NIT (Notice inviting tender).

F) तकनीकी बोली और वित्तीय बोली https://www.mstcecommerce.com/eprocn/ पर ऑनलाइन जमा करनी होगी। निविदाएं निविदा में दिए गए निर्दिष्ट दिनांक और समय पर इलेक्ट्रॉनिक रूप से खोली जाएंगी।

The Technical Bid and the Financial Bid shall have to be submitted online at https://www.mstcecommerce.com/eprocn/. Tenders will be opened electronically on specified date and time as given in the tender.

G) निविदा में सभी प्रविष्टियाँ बिना किसी अस्पष्टता के ऑनलाइन तकनीकी एवं वित्तीय/मूल्य प्रारूप में दर्ज की जानी चाहिए।

All entries in the tender should be entered in online Technical & Financial/Price formats without any ambiguity.

H) ई-निविदा में बोली लगाना / Bidding in E-tender:

1. बोलीदाताओं को ई-निविदा में ऑनलाइन बोली लगाने के लिए आवश्यक ईएमडी और लेनदेन शुल्क (यदि कोई हो) जमा करना होगा। लेनदेन शुल्क वापस नहीं किया जाएगा। ईएमडी पर कोई ब्याज नहीं दिया जाएगा। असफल बोलीदाताओं की ईएमडी निविदा आमंत्रित करने वाले प्राधिकारी द्वारा वापस कर दी जाएगी।

Bidder(s) need to submit necessary EMD and Transaction fees (If ANY) to be eligible to bid online in the e-tender. Transaction fees is non-refundable. No interest will be paid on EMD. EMD of the unsuccessful bidder(s) will be refunded by the tender inviting authority.

2. इस प्रक्रिया में तकनीकी और वित्तीय/मूल्य बोली प्रस्तुत करने के लिए इलेक्ट्रॉनिक बोली शामिल है।

The process involves Electronic Bidding for submission of Technical and Financial/Price Bid.

3. जिन बोलीदाताओं ने लेनदेन शुल्क जमा कर दिया है, वे इंटरनेट के माध्यम से केवल एमएसटीसी वेबसाइट www.mstcecommerce.com → e-procurement →PSU/Govt. depts→ Login under RBI→ My menu→ Auction Floor Manager→ live event →Selection of the live event पर अपनी तकनीकी बोली और वित्तीय बोली जमा कर सकते हैं।

The bidder(s) who have submitted transaction fee can only submit their Technical Bid and Financial Bid through internet in MSTC website www.mstcecommerce.com → e-procurement →PSU/Govt. depts→ Login under RBI→ My menu→ Auction Floor Manager→ live event →Selection of the live event.

4. बोलीदाता को जावा एप्लीकेशन चलाने की अनुमति देनी चाहिए। यह अभ्यास बोली खुलने के तुरंत बाद किया जाना चाहिए। फिर उन्हें सामान्य शर्तें/वाणिज्यिक विनिर्देश भरना होगा और उसे सेव करना होगा। उसके बाद तकनीकी बोली पर क्लिक करें। यदि यह एप्लीकेशन नहीं चलाया जाता है, तो बोलीदाता अपनी तकनीकी बोली को सेव/सबमिट करने में सक्षम नहीं होगा।

The bidder should allow running JAVA application. This exercise has to be done immediately after opening of Bid floor. Then they have to fill up Common terms/Commercial specification and save the same. After that click on the Technical bid. If this application is not run, then the bidder will not be able to save/submit his Technical bid.

5. तकनीकी बोली भरने के बाद, बोलीदाता को अपनी तकनीकी बोली दर्ज करने के लिए 'सेव' पर क्लिक करना होगा। ऐसा करने के बाद, मूल्य बोली लिंक सक्रिय हो जाता है और उसे भरना होता है और फिर वेंडर को अपनी मूल्य बोली दर्ज करने के लिए "सेव" पर क्लिक करना होगा। फिर एक बार जब तकनीकी

बोली और मूल्य बोली दोनों सेव हो जाती हैं, तो वेंडर अपनी बोली दर्ज करने के लिए “Final submission” बटन पर क्लिक कर सकता है।

After filling the Technical Bid, bidder should click ‘save’ for recording their Technical bid. Once the same is done, the Financial Bid link becomes active and the same has to filled up and then bidder should click on “save” to record their Financial bid. Once both the Technical bid & Financial bid has been saved, the bidder can click on the “Final submission” button to register their bid.

6. बोलीदाताओं को दस्तावेज़ अपलोड करने के लिए Attach Doc बटन का उपयोग करना होगा। एकाधिक दस्तावेज़ अपलोड किए जा सकते हैं।

Bidders are instructed to use “Attach Doc button” to upload documents. Multiple documents can be uploaded.

7. सभी मामलों में, बोलीदाता को अपनी बोली प्रस्तुत करते समय डिजिटल हस्ताक्षर के साथ-साथ अपना स्वयं का आईडी और पासवर्ड का उपयोग करना चाहिए।

In all cases, bidder should use their own ID and Password along with Digital Signature at the time of submission of their bid.

8. संपूर्ण ई-निविदा प्रक्रिया के दौरान, बोलीदाता एक-दूसरे के लिए तथा अन्य सभी के लिए पूर्णतः गुमनाम रहेंगे।

During the entire e-tender process, the bidders will remain completely anonymous to one another and also to everybody else.

9. ई-निविदा प्लेटफार्म पूर्व घोषित तिथि एवं समय से लेकर ऊपर उल्लिखित अवधि तक खुला रहेगा।

The e-tender floor shall remain open from the pre-announced date & time and for as much duration as mentioned above.

10. ई-निविदा प्रक्रिया के दौरान प्रस्तुत सभी इलेक्ट्रॉनिक बोलियाँ बोलीदाता पर कानूनी रूप से बाध्यकारी होंगी। किसी भी बोली को उस बोलीदाता द्वारा पेश की गई वैध बोली माना जाएगा और खरीदार द्वारा उसे स्वीकार करने से आपूर्ति के निष्पादन के लिए खरीदार और बोलीदाता के बीच एक बाध्यकारी अनुबंध बन जाएगा।

All electronic bids submitted during the e-tender process shall be legally binding on the bidder. Any bid will be considered as the valid bid offered by that bidder and acceptance of the same by the Buyer will form a binding contract between Buyer and the Bidder for execution of supply.

11. यह अनिवार्य है कि सभी बोलियां डिजिटल हस्ताक्षर प्रमाण पत्र के साथ प्रस्तुत की जाएं, अन्यथा उन्हें सिस्टम द्वारा स्वीकार नहीं किया जाएगा।

It is mandatory that all the bids are submitted with digital signature certificate otherwise the same will not be accepted by the system.

12. बैंक बिना कोई कारण बताए निविदा को पूर्णतः या आंशिक रूप से रद्द करने, अस्वीकार करने, स्वीकार करने, वापस लेने या विस्तारित करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। ऐसी स्थिति में, एमएसटीसी लेनदेन शुल्क या कोई अन्य प्रभार/फीस बैंक द्वारा प्रतिपूर्ति नहीं की जाएगी।

The Bank reserves the right to cancel or reject or accept or withdraw or extend the tender in full or part as the case may be without assigning any reason thereof. In such a scenario, the MSTC transaction fee or any other charges/fees will not be re-imbursed by the Bank.

13. बोलीदाताओं से अनुरोध है कि वे बोली लगाने से पहले प्रणाली से परिचित होने के लिए बोलीदाता मार्गदर्शिका पढ़ें और https://www.mstcecommerce.com/eprocn/ पृष्ठ पर वीडियो देखें।

Bidders are requested to read the bidder guide and see the video in the page https://www.mstcecommerce.com/eprocn/ to familiarize them with the system before bidding.

14. तकनीकी एवं वित्तीय नियमों एवं शर्तों में किसी भी प्रकार का विचलन स्वीकार्य नहीं है। किसी भी वेंडर द्वारा ई-निविदा पोर्टल पर बोली प्रस्तुत करना, निविदा के नियमों एवं शर्तों की उसकी स्वीकृति की पुष्टि करता है।

No deviation of the terms and conditions of the tender document is acceptable. Submission of bid in the e-tender floor by any bidder confirms his acceptance of terms & conditions for the tender.

15. इस निविदा से उत्पन्न कोई भी आदेश इसमें उल्लिखित नियमों और शर्तों द्वारा शासित होगा।

Any order resulting from this tender shall be governed by the terms and conditions mentioned therein.

16. निविदा आमंत्रित करने वाले प्राधिकारी को बिना कोई कारण बताए इस ई-निविदा को रद्द करने या बोलियों की प्राप्ति की नियत तिथि को बढ़ाने का अधिकार है।

The tender inviting authority has the right to cancel this e-tender or extend the due date of receipt of bid(s) without assigning any reason thereof.

17. बोलीदाताओं को यह भी सलाह दी जाती है कि वे किसी भी नवीनतम परिवर्तन और दिशा-निर्देश के लिए एमएसटीसी पोर्टल देखें।

The bidders are also advised to go through MSTC Portal for any latest changes and guidelines.

खण्ड/Section IV

पात्रता मानदण्ड/ ELIGIBILITY CRITERIA

भारतीय रिज़र्व बैंक, लखनऊ (जिसे आगे बैंक कहा जाएगा) स्टॉकिस्ट/केमिस्ट/ड्रगिस्ट (जिन्हें आगे आपूर्तिकर्ता कहा जाएगा) को दवाओं की आपूर्ति करने के लिए आमंत्रित करता है।

Reserve Bank of India, Lucknow (hereinafter referred to as 'the Bank') invites Stockists/Chemists/Druggists (hereinafter referred to as 'Suppliers') to supply.

(a) बोलीदाता के पास औषधि और प्रसाधन सामग्री अधिनियम,1940 अथवा इस प्रयोजन हेतु यथालागू किसी अन्य कानून के प्रावधानों के तहत, राज्य के औषध नियंत्रण प्राधिकरण द्वारा एलोपैथिक दवाओं की विभिन्न श्रेणियों के लिए विनिर्दिष्ट फॉर्मों (फॉर्म 20, 20-बी, 21, 21-बी और 21-सी) में जारी किए गए लाइसेंस होने चाहिए जो आवेदन की तारीख पर वैध हों। उनके पास दवाओं की बिक्री/ व्यापार के लिए आवश्यक अन्य लाइसेंस, मंजूरी और अनुमति भी होनी चाहिए। इसके अतिरिक्त बोलीदाता को यह भी सुनिश्चित करना होगा और वचन देना होगा कि संविदा की अवधि समाप्त होने तक उसके पास ये लाइसेंस वैध रूप में उपलब्ध रहेंगे।

The bidder must hold valid licenses as on the date of application in specified forms (Form 20, 20-B, 21, 21-B and 21-C or any other relevant form under the relevant law) for various categories of allopathic drugs issued by the Drug Control Authority of the State under the provisions of Drugs and Cosmetics Act, 1940, as applicable and any other law in force for the purpose. They must hold all other licenses, clearances and permissions as may be necessary to carry out the trade of dealing with/ selling of medicines. The bidders will further ensure and undertake that their licenses remain valid till the end of the contract period.

(b) बोलीदाता को राज्य औषधि प्राधिकरण द्वारा दोषी नहीं ठहराया गया होना चाहिए तथा औषधि एवं प्रसाधन सामग्री अधिनियम एवं नियमों के अंतर्गत कोई मामला लंबित नहीं होना चाहिए।

The bidder must not have been convicted by the State Drugs Authorities and no case should be pending under the Drugs and Cosmetics Act and Rules.

(c) बोलीदाता का पिछले तीन वर्षों का न्यूनतम वार्षिक कारोबार 95,00,000/- रुपये (पचानवे लाख रुपये मात्र) होना चाहिए (विवरण अनुलग्नक II में दिया गया है)

The bidder should have a minimum annual turnover of ₹95,00,000/- (Rupees Ninety Five Lacs only) for the last three years (details in Annex II).

(d) बोलीदाता ने पिछले तीन वर्षों के दौरान कम से कम एक ग्राहक जैसे सरकारी/अर्ध-सरकारी/सार्वजनिक क्षेत्र के संगठन/किसी अन्य संगठन/कॉर्पोरेट के साथ समान व्यवसाय व्यवस्था यानी दवाओं की आपूर्ति की हो। आवेदन करते समय इसका समर्थन करने वाला दस्तावेज़ प्रस्तुत किया जाना चाहिए।

अनुलग्नक III में दिए गए प्रारूप के अनुसार एक ग्राहक से ग्राहक रिपोर्ट अनिवार्य रूप से प्रस्तुत की जानी चाहिए।

The bidder should have undertaken a similar business arrangement i.e. supply of medicines with at least one client such as Govt. / Semi-Govt. / Public Sector organization / any other organization / corporate during the last three years. Supporting Document of the same should be provided while applying. Client report from one client as per format in Annex III is to be provided mandatorily.

(e) बोलीदाता को (i) भारतीय रिजर्व बैंक, लखनऊ की डिस्पेंसरियों हेतु मांगी गई आपातकालीन दवाइयों और उपभोग्य सामग्रियों की आपूर्ति के लिए सहमत होना होगा और (ii) ब्रांड या निर्माता की परवाह किए बिना जारी की गई क्रेडिट स्लिप के आधार पर सेवानिवृत्त/सेवारत कर्मचारियों/पात्र आश्रितों को डोरस्टेप डिलीवरी करनी होगी। इस दस्तावेज़ में यथा-वर्णित अनुबंध के निष्पादन के बाद ऐसा न करने पर निष्पादन गारंटी स्वतः ही जब्त हो जाएगी।

The bidder should agree to (i) supply emergency medicines and consumables to dispensaries of Reserve Bank of India, Lucknow that the Bank indents and (ii) doorstep delivery to the Retired/ Serving employees/ eligible dependents against credit slips issued irrespective of the brands or manufacturers. Failure to do so after execution of the purchase contract as described elsewhere in the document will result in automatic forfeiture of the Performance Guarantee.

(f) बोलीदाता को किसी सरकारी/अर्ध-सरकारी/सार्वजनिक क्षेत्र के संगठन/आरबीआई सहित किसी अन्य संगठन/कॉर्पोरेट द्वारा सेवा संबंधी कमियों के कारण प्रतिबंधित/निलंबित/काली सूची में नहीं डाला गया हो।

The bidder should not have been debarred / suspended /black-listed by any Govt. / Semi-Govt. / Public Sector organization / any other organization / corporate including RBI due to service deficiencies.

(g) बोलीदाता की दुकान/प्रतिष्ठान लखनऊ में स्थित होना चाहिए। यदि बोली लगाने के समय बोलीदाता की दुकान/प्रतिष्ठान लखनऊ में स्थित नहीं है, तो बोलीदाता को कार्य शुरू होने से पहले लखनऊ में ऐसी व्यवस्था सुनिश्चित करनी होगी।

The shop/establishment of the bidder should be situated in Lucknow. If shop/establishment of the bidder is not situated in Lucknow at the time of bidding then the bidder needs to ensure such arrangement in Lucknow before commencement of the work, if awarded.

(h) बोलीदाता के पास जीएसटी क्लीयरेंस प्रमाणपत्र उपलब्ध होना चाहिए।

GST clearance certificate should be available with the bidder.

(i) बोलीदाता के पास कम्प्यूटरीकृत बिलिंग प्रणाली होनी चाहिए।

The bidder should have a computerized billing system.

(j) बोलीदाता के पास आरबीआई द्वारा दवा खरीद के दौरान ई-टेंडरिंग में भाग लेने की क्षमता होनी चाहिए।

The bidder should have the capability to participate in e-tendering while drug purchase by RBI.

(k) बोलीदाता को पूर्व में गैर-निष्पादन के आधार पर बैंक द्वारा अनुबंध समाप्ति का नोटिस नहीं दिया गया हो।

The bidder should not have been served the notice of termination of contract by the Bank on the basis of non-performance in past.

(l) बोलीदाता के पास बैंक के साथ उचित संचार के लिए उनके प्रतिष्ठान में उचित आईटी अवसंरचना (जैसे कंप्यूटर, इंटरनेट कनेक्शन, प्रिंटर, समर्पित ई-मेल आदि) होनी चाहिए।

Bidder should have proper IT infrastructure (such as computer, internet connection, printer, dedicated e-mail. etc.) at their establishment for proper communication with the Bank.

(m) बोलीदाता के पास समय पर दवाओं की आपूर्ति के लिए उचित वितरण और पैकेजिंग प्रणाली/व्यवस्था होनी चाहिए।

Bidder should have proper delivery and packaging system / arrangement to supply the drugs and medicines at time.

खण्ड/ Section –V

कार्य का दायरा/ SCOPE OF WORK

बोलीदाता भाग I - तकनीकी बोली और भाग II - वित्तीय बोली के लिए एमएसटीसी पोर्टल के माध्यम से ऑनलाइन आवेदन कर सकते हैं। सबसे पहले बैंक सभी बोलीदाताओं की भाग I - तकनीकी बोली खोलेगा और इस दस्तावेज़ में उल्लिखित पात्रता मानदंडों की जांच करने के लिए इसकी समीक्षा करेगा। भाग II - वित्तीय बोली सफल पात्र बोलीदाताओं जो पात्रता मानदंडों को पूरा करते हैं, के लिए खुली होगी। बोलीदाताओं को एमएसटीसी पोर्टल पर खुद को पंजीकृत करना आवश्यक है। निविदाकर्ता सभी तरह से पूर्ण अपनी ई-निविदा (भाग I और भाग II दोनों, यानी तकनीकी और वित्तीय बोलियां) ई-निविदा से संबंधित निर्देशों के अनुसार, सभी सहायक दस्तावेजों के साथ, 06 जून 2025 को अपराहन 03:00 बजे तक या उससे पहले जमा करेंगे। केवल एमएसटीसी पोर्टल के माध्यम से प्रस्तुत निविदाएं उपर्युक्त प्रक्रिया के लिए स्वीकार की जाएंगी। यदि निविदाएं (किसी भी मोड में) उक्त तिथि और समय के बाद प्राप्त होती हैं, तो बैंक द्वारा स्वीकार नहीं की जाएंगी। वित्तीय बोली की घोषणा (अनुलग्नक X और XII) रुपए 200 के स्टाम्प पेपर पर केवल निविदा के भाग-II में प्रस्तुत की जाएगी।

Bidder may apply online for Part I - Technical Bid and Part II - Financial Bid through MSTC portal. First the Bank will open Part I - Technical Bid of all bidders and review it to check eligibility criteria mentioned in this document. Part II - Financial bid will be open for successful eligible bidders those who meet the eligibility criteria. It is necessary for bidders to register themselves with MSTC portal. The tenderers shall submit their e-tender (both Part I and Part II i.e., Technical and Financial Bids) as per the instructions regarding e-Tender, along with all supporting documents, complete in all respects, on or before June 06, 2025, up to 03:00 PM. Tenders submitted only through the MSTC portal will be accepted for the captioned process. Tenders, if received (in any mode) after the said date and time, will not be accepted by the Bank. A declaration of financial bid on stamp paper of Rs. 200 (Annex X and XII) must be submitted in Part-II of the tender only.

1. कार्य का दायरा/ Scope of work:

(a) बैंक एक या अधिक बोलीदाताओं के साथ वार्षिक अनुबंध करेगा, जो क्रेडिट स्लिप के सापेक्ष बैंक डिस्पेंसरी को आपूर्ति की जाने वाली सभी दवाओं और औषधियों पर अनुबंध अवधि के दौरान **उच्चतम समान छूट** (जिसे यहां समान छूट के रूप में उल्लेख किया गया है) और डोरस्टेप डिलीवरी की पेशकश करते हैं । बैंक अपनी आवश्यकता के अनुसार एक या अधिक बोलीदाताओं के साथ अनुबंध करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। बैंक बिना कोई कारण बताए प्राप्त होने वाले किसी भी या सभी प्रस्तावों को स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार भी सुरक्षित रखता है।

The Bank will enter into an annual contract with one or more bidders, who offer the **highest uniform discount** on all the medicines and drugs supplied to the Bank dispensary and

doorstep delivery against the credit slip and throughout the contract period (hereby mentioned as uniform discount). The Bank reserves the right to enter into contract with one or more bidders as per its requirement. The Bank also reserves the right to accept or reject any or all of the offers that it may receive without giving any reasons.

(b) बैंक केवल उसी बोलीदाता के साथ अनुबंध करने के लिए बाध्य नहीं है जो सबसे अधिक छूट दे रहा है। अधिक जानकारी के लिए, कृपया इस खंड में बिंदु 7 देखें।

The Bank is not bound to enter into contract with the only bidder who is offering the highest discount. For more details, please refer point 7 in this section.

(c) दवाइयों की आपूर्ति दो तरीकों से की जाएगी। (i) **क्रेडिट स्लिप के सापेक्ष होम डिलीवरी के माध्यम से दवाइयों की आपूर्ति और (ii) मांग के बदले बैंक डिस्पेंसरियों को सीधे दवाइयों की आपूर्ति।** अधिकांश कार्य और निविदा लागत (90% से अधिक) में क्रेडिट स्लिप के सापेक्ष होम डिलीवरी के माध्यम से दवाइयों की आपूर्ति शामिल है।

The medicines will be supplied in two ways viz. (i) **Supply of medicines through home delivery against the credit slip and (ii) Supply of medicines directly to Bank Dispensaries against the indent.** The majority of the work and tender cost (more than 90%) includes supply of medicines through home delivery against the credit slip.

(d) बोलीदाता बैंक की डिस्पेंसरी द्वारा जारी क्रेडिट स्लिप और इंडेंट के आधार पर निर्धारित समय में तथा बैंक द्वारा निर्दिष्ट स्थान, अर्थात होम डिलीवरी या डिस्पेंसरी (आरबीआई कार्यालय/कॉलोनी स्थित) में, सहमत छूट पर दवाइयों और औषधियों की आपूर्ति करेगा।

The bidders will supply the medicines and drugs at the agreed discount in the stipulated time and at the place specified by the Bank i.e. home delivery or dispensary (located at RBI Office /colony dispensaries) on the basis of credit slip and indent respectively, issued by the dispensaries of the Bank.

(e) **मांगपत्र के माध्यम से दवाओं की आपूर्ति:** बैंक औषधालयों में भंडारण के लिए कुछ आपातकालीन दवाओं की आपूर्ति के लिए मांगपत्र जारी करेगा। मांगपत्र प्राप्त होने पर बोलीदाता मांगपत्र के प्राप्त होने की तिथि से बैंक के **3** कार्य दिवसों के भीतर डिस्पेंसरियों को सीधे आपातकालीन दवाएं आपूर्ति करेगा।

Supply of medicines through indent: The Bank will issue the indent for the supply of some emergency medicines for stocking in the dispensaries. On receipt of indent the bidder will supply emergency medicines directly to dispensaries within 3 working days of the Bank from the date of communication of the indent.

(f) **क्रेडिट स्लिप के माध्यम से दवाओं की आपूर्ति:** क्रेडिट स्लिप के माध्यम से दवाओं की आपूर्ति के मामले में, आपूर्ति के चरण निम्नलिखित हैं: -

Supply of medicines through credit slip: In case of supply of medicines through credit slip, the steps of supply are mentioned below: -

i. बैंक की डिस्पेंसरियाँ क्रेडिट स्लिप जारी करेंगी जिनमें रोगी का नाम, आयु, दवा का विवरण मात्रा के साथ, संपर्क विवरण और रोगी का पिन कोड के साथ पता, बीएमसी नाम (बैंक मेडिकल

कंसल्टेंट) जैसे विवरण होंगे। बोलीदाता को बैंक की डिस्पेंसरी से दैनिक आधार पर क्रेडिट स्लिप एकत्र करनी होगी। वर्तमान में डिस्पेंसरी के काम के घंटे अनुलग्नक IX में दिए गए हैं।

The Bank dispensaries will issue the credit slip which will contain the details such as [patient name, age, medicine details along with quantity, contact details and address with Pin code of the patient, BMC Name (Bank Medical Consultants)]. The bidder must collect the credit slips from the dispensaries of the Bank on a daily basis. The working hours of the dispensary being followed at present are given in Annex IX.

ii. क्रेडिट स्लिप प्राप्त होने पर, बोलीदाता प्रत्येक क्रेडिट स्लिप के सापेक्ष अलग-अलग सीलबंद पैकेटों में क्रेडिट स्लिप पर उल्लिखित पते पर दवाइयां वितरित करेगा, बैंक या कर्मचारी को वितरण और पैकेजिंग के लिए कोई अतिरिक्त लागत नहीं लगाई जाएगी।

On receipt of credit slips, the bidder will deliver the medicines against each credit slip in separate sealed packets to the address mentioned on the credit slip at no extra cost of delivery and packaging to the Bank or employee.

iii. **डिलीवरी का समय: डिलीवरी का समय नीचे दिया गया है:**

Delivery time: The delivery time is mentioned below:

a. **गोमती नगर और अलीगंज नगरपालिका सीमा:** यदि डिलीवरी का पता लखनऊ की नगरपालिका सीमा के भीतर है तो बैंक द्वारा जारी और बोलीदाता/ओं के प्रतिनिधि द्वारा एकत्र की गई क्रेडिट स्लिप में उल्लिखित सामग्री को जल्द से जल्द वितरित किया जाना चाहिए।किसी भी मामले में एक दिन यानी टी + 1 दिन से अधिक की देरी नहीं होनी चाहिए । यदि किसी दवा की तत्काल आवश्यकता है, तो क्रेडिट स्लिप बैंक की डिस्पेंसरी द्वारा बोलीदाता को मेल की जाएगी। यदि ऐसी क्रेडिट स्लिपें बोलीदाता को दोपहर 2:00 बजे तक मेल की जाती हैं और डिलीवरी का पता गोमती नगर और अलीगंज नगरपालिका सीमा के भीतर है, तो ऐसी दवाओं को बोलीदाता द्वारा उसी दिन यानी टी + 0 के अनुसार (जहां टी क्रेडिट स्लिप की जारी तिथि या ईमेल तिथि है, जो भी बाद में हो) डिलीवरी पते पर वितरित किया जाना चाहिए। ऐसी क्रेडिट स्लिपें जो बोलीदाता को मेल की गई हैं, को उनके प्रतिनिधि द्वारा अन्य क्रेडिट स्लिपों के साथ डिस्पेंसरी से भौतिक रूप से एकत्र किया जाएगा।

Gomti Nagar and Aliganj Municipal Limits: The credit slips issued and collected by the representative of the bidder/s needs to be delivered at the earliest but not later than one day i.e., T+1 day, if delivery address falls within the municipal limits of Lucknow. In case any medicine is urgently required, the credit slip will be mailed to the bidder by the dispensary of the Bank. Such credit slips if mailed to the bidder by 2:00 PM and the delivery address is within Gomti Nagar and Aliganj Municipal limits, then, such medicines need to be delivered by the bidder on the same day as per the delivery address i.e., T+0, where T is

the issue date or email date of the credit slip whichever is later. Such credit slips which have been mailed to the bidder shall be collected physically from the dispensary by the representative along with other credit slips.

b. **गोमती नगर और अलीगंज नगरपालिका सीमा से बाहर लेकिन लखनऊ जिले के भीतर:** यदि डिलीवरी का पता गोमती नगर और अलीगंज नगरपालिका सीमा से बाहर है, लेकिन लखनऊ जिले के भीतर आता है, तो दवाओं को जल्द से जल्द वितरित किया जाना चाहिए, लेकिन एक से दो दिन {टी + 2 दिन(जहां टी जारी करने की तिथि या क्रेडिट स्लिप की ईमेल तिथि , जो भी बाद में हो) है।} से अधिक की देरी नहीं होनी चाहिए।

   Out of Gomti Nagar and Aliganj Municipal limits but within Lucknow District: If delivery address is outside the Gomti Nagar and Aliganj Municipal limits but falls within Lucknow District, the medicines need to be delivered at the earliest but not later than one to two days (T+2 days) where T is the issue date or email date of the credit slip whichever is later.

c. **लखनऊ जिले के बाहर:** लखनऊ जिले के बाहर के डिलीवरी पते के लिए, दवाओं को जल्द से जल्द वितरित किया जाना चाहिए, लेकिन तीन दिनों से अधिक (यानी, टी + 3 दिन, जहां टी जारी करने की तारीख या क्रेडिट स्लिप की ईमेल तिथि है, जो भी बाद में हो) की देरी नहीं होनी चाहिए।

   Outside Lucknow District: For delivery address outside Lucknow District, the medicines need to be delivered at the earliest but not later than three days i.e., T+ 3 days, where T is the issue date or email date of the credit slip whichever is later.

डिलीवरी का समय नीचे संक्षेप में दिया गया है

The delivery time is summarized below:

क्र.सं. Sr. No.	डिलीवरी का पता/ Delivery Address	डिलीवरी का समय/ Delivery Time
1	गोमती नगर एवं अलीगंज नगर निगम सीमा के भीतर Within Gomti Nagar and Aliganj municipal limits	Not later than T+1 *If credit slip e-mailed by 2PM, then T+0
2	गोमती नगर एवं अलीगंज नगर निगम सीमा से बाहर किन्तु लखनऊ जिले के अन्दर Out of Gomti Nagar and Aliganj municipal limits but within Lucknow District	Not later than T+2
3	लखनऊ जिले से बाहर Out of Lucknow District	Not later than T+3
* T क्रेडिट स्लिप की जारी तिथि या ईमेल तिथि, जो भी बाद में हो, है। T is the issue date or email date of the credit slip whichever is later.		

iv. होम डिलीवरी के मामले में, बोलीदाता को डिलीवरी का प्रमाण प्राप्त करना होगा, यानी प्राप्तकर्ता के हस्ताक्षर और नाम प्राप्त करने की आवश्यकता है। बैंक आवश्यकता पड़ने पर डिलीवरी का प्रमाण मांग सकता है और बोलीदाता को सात कार्य दिवसों के भीतर बैंक को इसे प्रस्तुत करना होगा।

In case of home delivery, the bidder needs to obtain the proof of delivery i.e. receivers' signature and name need to be obtained. The Bank may ask for the proof of delivery as and when required and the bidder must produce the same to the Bank within seven working days.

v. यदि बोलीदाता ओटीपी/डिलीवरी कोड-आधारित डिलीवरी सिस्टम प्रदान करता है, तो लाभार्थी के हस्ताक्षर के बजाय लाभार्थी से ओटीपी या डिलीवरी कोड प्राप्त किया जा सकता है। बोलीदाता को आवेदन पत्र में यह उल्लेख करना होगा कि बोलीदाता ओटीपी/डिलीवरी कोड-आधारित डिलीवरी प्रदान कर सकता है या नहीं। ओटीपी आधारित डिलीवरी सुविधा वैकल्पिक है, अनिवार्य नहीं।

In case, the bidder provides an OTP/delivery code-based delivery system, the OTP or delivery code can be obtained from the beneficiary instead of the signature of the beneficiary. The bidder needs to mention in the application form whether OTP / delivery code-based delivery can be provided by the bidder. The OTP based delivery facility is optional not mandatory.

vi. होम डिलीवरी के दौरान, यदि मरीज घर पर उपलब्ध न हो तो दवाइयां उसके परिवार के सदस्यों को भी सौंपी जा सकती हैं।

During home delivery, the medicines can be handed over to family members also, if patient is not available at home.

vii. दवाइयों की सफल डिलीवरी के बाद, क्रेडिट स्लिप को मूल बिलों के साथ बैंक में जमा करना होगा। विस्तृत विवरण क्रमांक 11 के अंतर्गत 'बिलों की प्रस्तुति' शीर्षक के तहत दिया गया है। क्रेडिट स्लिप के साथ बिलों को निर्धारित प्रारूप में केंद्रीय स्थापना अनुभाग, आरबीआई, लखनऊ को डाक/कूरियर या दस्ती सुपुर्दगी के जरिए भेजना होगा। प्रत्येक क्रेडिट स्लिप के सापेक्ष बिल 'आरबीआई, लखनऊ - रोगी का नाम - क्रेडिट स्लिप संख्या' प्रारूप में तैयार किया जाना चाहिए। (कृपया क्रमांक 11 पर बिलों की प्रस्तुति को देखें)

After the successful delivery of the medicines, the credit slips need to be submitted to the Bank along with the original bills. The details have been specified in Sr. no. 11 Presentation of Bills. The bills along with credit slips need to be dispatched by post/courier or hand delivery to Central Establishment Section, RBI. Lucknow in prescribed format. The bill against each credit slip needs to be generated in the format 'RBI, Lucknow – Patient Name – credit slip number'. (Please refer Sr no 11. Presentation of Bills).

viii. बोलीदाता क्रेडिट स्लिप या इंडेंट में उल्लिखित दवाओं की आपूर्ति करेगा। दवा के ब्रांड नाम, कंपनी के नाम, मात्रा आदि में कोई बदलाव नहीं किया जाना चाहिए।

The bidder will supply the medicines strictly as mentioned in the credit slip or indent. No change should be made in medicine's brand name, company name, quantity etc.

ix. क्रेडिट स्लिप में दवाओं की आंशिक आपूर्ति के मामले में, बोलीदाताओं को आपूर्ति की गई दवा की मात्रा और आपूर्ति की जाने वाली शेष मात्रा को क्रेडिट स्लिप में विशेष रूप से इंगित करना होगा। शेष मात्रा को यहां उल्लिखित डिलीवरी शेड्यूल के अनुसार जल्द से जल्द (अधिकतम दो दिनों के भीतर) आपूर्ति करना होगा। ऐसे मामलों में, केमिस्ट उस विशेष क्रेडिट स्लिप के सापेक्ष भुगतान के लिए बैंक को चालान तभी प्रस्तुत करेगा, जब ऐसी क्रेडिट स्लिप में उल्लिखित सभी दवाएं उसके द्वारा वितरित कर दी गई हों।

In case of partial supply of medicines in the credit slip, bidders must indicate the quantity of medicine supplied and the remaining quantity to be supplied specifically in the credit slip. Remaining quantity must be supplied at the earliest (max within two days) as per the delivery schedule mentioned here. In such cases, the Chemist shall furnish the invoices against that particular credit slip to the Bank for payment, only after all the medicines enumerated in such credit slip have been delivered by the Chemist.

x. यदि बोलीदाता के पास दवा उपलब्ध नहीं है या बोलीदाता आपूर्ति के लिए दवा की व्यवस्था करने में असमर्थ है, तो बोलीदाता ईमेल के माध्यम से बैंक की डिस्पेंसरी को जल्द से जल्द इसकी सूचना देगा किंतु किसी भी मामले में उसे क्रेडिट स्लिप तिथि/इंडेंट तिथि से 1 दिन से अधिक के देरी नहीं करनी चाहिए। बैंक की डिस्पेंसरी को सूचित करते समय, बोलीदाता उसके पास उपलब्ध वैकल्पिक दवाओं का विवरण प्रदान कर सकता है। बोलीदाता बैंक की स्वीकृति के बाद ही स्थानापन्न/वैकल्पिक दवा की आपूर्ति कर सकता है।

If the medicine is not available with the bidder or the bidder is incapable in arranging the medicine for the supply, the bidder should communicate the same to the Bank's Dispensary through email at the earliest (not later than 1 day) of the credit slip date/indent date. While communicating to the Bank's Dispensary, the bidder may provide the details of the substitute medicine, if available. The bidder may supply the substitute /alternative medicine only after the approval of the Bank.

xi. वितरण पते के बारे में सरसरी जानकारी प्रदान करने के लिए, यह सूचित किया जाता है कि लगभग 85% लाभार्थी लखनऊ जिले में रहते हैं, तथापि, विक्रेता को अनुरोध किए जाने पर देश के किसी भी हिस्से में दवाओं की डिलीवरी सुनिश्चित करनी होगी।

In order to provide a tentative idea of the delivery address, it is informed that around 85% of the beneficiaries resides in Lucknow district, however, the vendor should ensure the delivery of medicines to any part of country as and when requested.

xii. किसी भी समय, लखनऊ नगर निगम सीमा के भीतर डिलीवरी के लिए जारी क्रेडिट स्लिप पर सभी दवाओं ऑर्डर का कम से कम 90% क्रेडिट स्लिप जारी होने के एक दिन के भीतर डिलीवर किया जाना चाहिए (ऊपर पैरा iii के साथ पढ़ें)। कुछ दवाओं की अनुपलब्धता, लॉजिस्टिक मुद्दों जैसे असाधारण मामलों में, जो बैंक के लिए स्वीकार्य हैं, क्रेडिट स्लिप पर लखनऊ के भीतर

डिलीवरी के सभी ऑर्डरों का अधिकतम 10% अगले दिन डिलीवर करने की अनुमति दी जा सकती है। तथापि ऐसे सभी ऑर्डर अधिकतम तीन दिनों के भीतर डिलीवर किए जाने चाहिए। दवाओं की डिलीवरी में देरी, प्रतिनिधि के माध्यम से दैनिक आधार पर क्रेडिट स्लिप का संग्रह न करना इस खंड के पैरा 13 में उल्लिखित अन्य शर्तों के साथ-साथ सेवाओं में कमी के रूप में माना जाएगा।

At any point of time, at least 90% of all the medicine orders on credit slips for delivery within Lucknow Municipal Limits should be delivered within one day of credit slip issuance (read with para iii above). In exceptional cases like non-availability of certain medicines, logistical issues, etc. agreeable to the Bank, a maximum of 10% of all the orders on credit slips for delivery within Lucknow may be allowed to exceed the next day delivery requirement, however all such orders must be delivered within a maximum of three days. The delay in delivery of medicines, non-collection of the credit slips through the representative on daily basis will also be considered as deficiency in services along with other conditions mentioned at para 13 of this section.

xiii. आपूर्ति की पूरी डिलीवरी इंडेंट और क्रेडिट स्लिप के लिए ऊपर बताई गई समयसीमा के अनुसार की जाएगी। समय पर दवाइयों की आपूर्ति न होने की स्थिति में, बैंक क्रेडिट स्लिप के संबंध में देरी के प्रत्येक दिन या उसके हिस्से के लिए प्रत्येक क्रेडिट स्लिप पर 100/- रुपये तक की कटौती करने का अधिकार सुरक्षित रखता है।

The delivery of supplies in full will be made as per mentioned timeline above for the indent and credit slip. In the event of non-supply of medicines in time, the Bank reserves the right to deduct up to Rs. 100/- for each credit slip for each day or part thereof of delay in respect of credit slip.

2. Pricing

(a) बैंक की निविदा के जवाब में, बोलीदाता को अनुबंध के तहत आपूर्ति की जाने वाली सभी वस्तुओं के मामले में प्रतिशत के हिसाब से स्ट्रिप/बोतल/यूनिट पैक पर छपे खुदरा मूल्य पर एक समान छूट उद्धृत करनी चाहिए, चाहे उनका ब्रांड या निर्माता कोई भी हो। बैंक केवल लेबल किए गए एमआरपी में से उस पर दी गई छूट घटाकर भुगतान करेगा। उद्धृत प्रस्ताव अनुबंध की पूरी अवधि के लिए वैध रहेगा।

In response to the Bank's Tender, the bidder should quote uniform discount on retail price printed on Strip/ Bottle/ Unit packed, in percentage term in respect of all items of supplies to be made under the Contract irrespective of their brands or manufacturers. The Bank will only pay the labeled MRP minus discount allowed thereon. The quoted offer shall remain valid for the entire duration of the contract.

(b) यह नोट किया जाए कि कानून के तहत देय किसी भी शुल्क, लेवी या कर का भुगतान करने का दायित्व बोलीदाता का होगा।

It should be noted that liability to pay any duties, levies or taxes livable under the law would be that of the bidder.

(c) बोलीदाता को बैंक द्वारा निर्दिष्ट किसी भी स्थान पर आपूर्ति के संबंध में उचित पैकेजिंग, कार्टिंग, परिवहन, डोरस्टेप डिलीवरी, डिलीवरी पार्टनर आदि से जुड़े सभी खर्च भी वहन करने होंगे।

The bidder will also have to bear all the expenses connected with proper packaging, carting, transportation, doorstep delivery, delivery partner etc. in connection with supply to any place specified by the Bank.

(d) बैंक द्वारा किसी अन्य भुगतान/प्रतिपूर्ति/दावे पर विचार नहीं किया जाएगा।

No other payment/reimbursement/claim will be entertained by the Bank.

3. कार्यनिष्पादन बैंक गारंटी/ Performance Bank Guarantee

(a) बैंक के साथ वार्षिक अनुबंध करने पर, जैसा कि ऊपर निर्दिष्ट किया गया है, बोलीदाता को अनुबंध I में निर्दिष्ट निविदा मूल्य के 10% के लिए क्षेत्रीय निदेशक, भारतीय रिज़र्व बैंक, लखनऊ के पक्ष में अनुसूचित बैंक द्वारा जारी 18 महीने के लिए वैध कार्य-निष्पादन बैंक गारंटी (पीबीजी) प्रस्तुत करनी होगी। यदि बैंक कई बोलीदाताओं के साथ कई अनुबंध करता है, तो पीबीजी को वार्षिक अनुबंध के लिए चयनित बोलीदाताओं के बीच समान रूप से विभाजित किया जाएगा।

On entering into an annual contract with the Bank, as specified above, the bidder will have to furnish a Performance Bank Guarantee (PBG) for 10% of the tender value as specified in Annex I, in favour of Regional Director, Reserve Bank of India, Lucknow_valid for 18 months issued by a Scheduled Bank. In case the Bank enters into multiple contracts with multiple bidders, the PBG will be equally divided among selected bidders for the annual contract.

a) पीबीजी पर देय ब्याज के संबंध में बैंक के खिलाफ कोई दावा नहीं किया जाएगा। पीबीजी अनुबंध की वैधता से छह महीने बाद तक वैध रहनी चाहिए। यदि इस अनुबंध के अनुसरण में अधिकृत बोलीदाता द्वारा उन पर दी गई क्रेडिट स्लिप के सापेक्ष आपूर्ति की गई दवाइयाँ बाद में चोरी की गई या गुणवत्ता के अनुरूप नहीं पाई जाती हैं, तो पीबीजी की राशि जब्त कर ली जाएगी। पीबीजी को निम्नलिखित शर्तों के तहत भुना लिया जाएगा:

No claim shall be made against the Bank in respect of interest if any due on the PBG. The PBG should remain valid up to six months beyond the validity of the contract. The amount of PBG shall be liable to be forfeited if the medicines supplied by the authorized bidder against the credit slip placed on them in pursuance of this contract are subsequently found as having been stolen or are not conforming to quality. The PBG shall be invoked under the following conditions:

i. कार्य प्रारंभ न होने की स्थिति में

In case of non-commencement of work

ii. अनुबंध के दायित्वों का पालन न करने या अनुबंध की किसी भी शर्त का

पालन न करने, अधिक शुल्क लेने या निर्धारित अवधि से अधिक देरी से डिलीवरी करने की स्थिति में।

In case of non-performance of contract obligations or fails to comply with any of the conditions of the contract, over charges or delivers with substantial delays beyond the prescribed period.

iii. यदि इस अनुबंध के अनुसरण में आपूर्ति ऑर्डर पर अधिकृत केमिस्ट द्वारा आपूर्ति की गई दवाइयां बाद में चोरी की हुई, घटिया, नकली या स्थानापन्न दवाइयां या गुणवत्ता के अनुरूप न पाई जाएं।

If the medicines supplied by the authorized chemist against the Supply Order placed on them in pursuance of this contract are subsequently found as having been stolen, sub-standard, spurious medicines or substitute medicines or not conforming to quality.

iv. प्रस्तावित छूट का पालन न करना।

Non-adherence to offered discount.

v. बिलिंग में विसंगतियां

Discrepancies in billing.

vi. बैंक द्वारा निर्धारित सेवा में कोई अन्य कमी।

Any other deficiency in service, as ascertained by the Bank.

4. बयाना राशि जमा (ईएमडी)/ Earnest Money Deposit (EMD)

(a) बोलीदाता, मूल्य-बोली में भाग लेने के समय, अनुलग्नक I में निर्दिष्ट अपेक्षित वार्षिक खरीद के 2% के बराबर राशि के लिए बयाना राशि जमा करेंगे, जिसे केवल NEFT के माध्यम से भारतीय रिज़र्व बैंक, लखनऊ के बैंक खाते में जमा किया जाएगा। NEFT विवरण नीचे दिए गए हैं:

Bidders, at the time of participating in Price-bid, shall deposit Earnest Money Deposit (EMD) for an amount equal to 2% of the expected annual procurement as specified in Annex I, which shall be remitted to the bank account of Reserve Bank of India, Lucknow through NEFT only. NEFT details are mentioned below: -

<table>
<tr><td rowspan="4">बयाना राशि जमा (ईएमडी)
Earnest Money Deposit (EMD)</td><td colspan="2">(प्रत्येक बोलीदाता द्वारा कुल अनुबंध मूल्य का 2% भारतीय रिजर्व बैंक, लखनऊ के पक्ष में जमा किया जाएगा)
(being 2% of the total contract value shall be deposited by each bidder) in favour of Reserve Bank of India, Lucknow.</td></tr>
<tr><td>Beneficiary account no:</td><td>186003001</td></tr>
<tr><td>IFSC:</td><td>RBIS0LKPA01 (Numeric Zero at 5th and 10th place from left)</td></tr>
<tr><td>Beneficiary name:</td><td>Reserve Bank of India, Lucknow</td></tr>
</table>

(b) मूल्य-बोली प्रक्रिया पूरी होने के बाद सभी असफल बोलीदाताओं को ईएमडी वापस कर दी जाएगी। ईएमडी पर कोई ब्याज नहीं दिया जाएगा।

The EMD will be returned to all the unsuccessful bidders after the completion of the price-bid process. No interest will be paid on the EMD.

(c) यदि कार्य दिए जाने के बाद बोलीदाता 7 दिनों के भीतर कार्य शुरू करने में विफल रहता है, तो उसकी ईएमडी जब्त कर ली जाएगी, और ऐसे बोलीदाता को दो साल की अवधि के लिए बैंक में किसी भी भावी निविदा में भाग लेने या कोई भी कार्य करने से भी वंचित किया जा सकता है। हालांकि, ऐसे बोलीदाता को वंचित करने से पहले, बैंक नोटिस देगा और बोलीदाता द्वारा दिए गए उत्तर, यदि कोई हो, पर विचार करेगा।

If upon award of work, the bidder fails to commence the work within 7 days, EMD shall be liable to be forfeited, and such bidder shall also be liable to be debarred from participating in any future tender or undertaking any work in the Bank for a period of two years. However, before debarring such bidder, the Bank shall give notice and consider the reply, if any, given by the bidder.

(d) सफल बोलीदाता के मामले में बयाना राशि कार्य-निस्पादन बैंक गारंटी प्राप्त होने के तुरंत बाद वापस कर दी जाएगी। ईएमडी पर कोई ब्याज नहीं दिया जाएगा।

Earnest money in case of successful bidder will be refunded soon after the receipt of Performance Bank Guarantee. No interest will be paid on the EMD.

5. अनुबंध की अवधि/ Period of Contract

(a) अनुबंध केवल 12 महीने (01 जुलाई, 2025 से 30 जून, 2026) के लिए वैध रहेगा। बैंक बोलीदाता के साथ अनुबंध की अवधि के दौरान किसी भी समय 30 दिन का पूर्व नोटिस देकर वार्षिक अनुबंध को समाप्त करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। 30 दिनों की अवधि का नोटिस जारी करते समय बैंक कोई कारण बताने के लिए बाध्य नहीं है।

The contract will remain valid for 12 months only (July 01,2025 to June 30,2026). The Bank reserves the right to terminate / end the annual contract at any time during the period the contract with the bidder by giving a notice of 30 days in advance. The Bank is not bound to specify any reason while issuing the 30 days' period notice.

(b) बोलीदाताओं के संतोषजनक प्रदर्शन के अधीन बैंक के पास मौजूदा वार्षिक अनुबंध की वैधता को बैंक की आवश्यकता के अनुसार अवधि के लिए या एक बार में एक वर्ष और उसी छूट दर पर बढ़ाने का अधिकार भी सुरक्षित है। बोलीदाताओं को बैंक द्वारा वैधता बढ़ाए जाने की स्थिति में विस्तारित वैधता और नए वार्षिक अनुबंध के साथ संशोधित कार्य-निष्पादन बैंक गारंटी (पीबीजी) जमा करनी होगी। किसी भी मामले में, अनुबंध अवधि कुल तीन वर्षों से अधिक नहीं बढ़ाई जाएगी।

The Bank also reserves the right to extend the validity of the existing annual contract for the period as per the requirement of the Bank or one year at a time and at the same discount rate subject to satisfactory performance of the bidders. The bidders need to submit the revised Performance Bank Guarantee (PBG) with extended validity and fresh Annual

Contract if in case the validity is extended by the Bank. In no case, the contract period will be extended beyond three years in total.

(c) आपूर्तिकर्ता के संतोषजनक प्रदर्शन और बैंक की प्रशासनिक सुविधा और आवश्यकताओं के अधीन बैंक द्वारा अनुबंध की अवधि बढ़ाने पर विचार किया जा सकता है।

The period of contract may be considered for extension by the Bank subject to the satisfactory performance of supplier and Bank's administrative convenience and requirements.

(d) वार्षिक क्रय अनुबंध के संबंध में, अनुबंध की अंतिम तिथि तक अनुबंध के सापेक्ष आपूर्ति आदेश दिए जाएंगे। समापन तिथि पर भी प्राप्त आदेशों को अनुबंध की शर्तों के अनुसार पूरा किया जाना चाहिए, भले ही दवाओं की आपूर्ति की तिथि पर अनुबंध की अंतिम तिथि समाप्त हो गई हो।

In respect of the annual purchase contract, supply orders will be placed against the contract up to the last date of the contract. Orders received even on the closing date should be honored in accordance with the terms of contract even though the last date of the contract may have expired on the date of supply of medicines.

(e) आपूर्तिकर्ता को बैंक को 30 दिन का नोटिस दिए बिना दवाओं/औषधियों की आपूर्ति बंद नहीं करनी है।

The supplier should not stop the supplies of the medicines/ drugs without giving 30 days' notice to the bank.

(f) यदि आपूर्तिकर्ताओं की सेवाएँ असंतोषजनक पाई जाती हैं, तो बैंक वार्षिक अनुबंध को तुरंत समाप्त करने और आपूर्तिकर्ताओं को दवाओं की आपूर्ति सूची से हटाने का अधिकार सुरक्षित रखता है। हालाँकि, ऐसे आपूर्तिकर्ता की सेवाएं समाप्त करने/हटाने से पहले, बैंक नोटिस देगा और आपूर्तिकर्ता द्वारा दिए गए उत्तर, यदि कोई हो, पर विचार करेगा।

The Bank reserves the right to terminate the annual contract immediately and delist the suppliers from the supply of the medicines if services of the suppliers are found unsatisfactory. However, before terminating/delisting such supplier, the Bank shall give notice and consider the reply, if any, given by the supplier.

6. पात्रता स्थापित करने वाले दस्तावेज़ / Documents establishing eligibility

आवेदन के साथ पूर्व-योग्यता (पीक्यू) मानदंड के एक भाग के रूप में निम्नलिखित दस्तावेजों को एमएसटीसी पोर्टल पर अपलोड किया जाना चाहिए।

The following documents should be uploaded on MSTC Portal as a part of Pre-qualification (PQ) Criteria along with the application.

a) बोलीदाता के लेटर हेड पर विधिवत भरा हुआ और हस्ताक्षरित निविदा प्रपत्र (अनुलग्नक I में दिए गए प्रारूप के अनुसार)।

Duly filled and signed, Form of Tender (as per format at Annex I) on Bidder's letter head.

b)) बोलीदाता के लेटर हेड पर विधिवत भरा हुआ और हस्ताक्षरित आवेदन पत्र (अनुलग्नक II में दिए गए प्रारूप के अनुसार)।

Duly filled and signed, Application form (as per format at Annex II) on Bidder's letter head.

c) अनुबंध XIII में दिए गए प्रारूप के अनुसार बोलीदाताओं के बैंकर से शोधन क्षमता हेतु बैंकर प्रमाणपत्र।

Banker's certificate for solvency from bidders' banker as per format in Annex XIII.

d) बोलीदाता को अनुलग्नक IV के अनुसार अपने बैंकर और बैंक खाते का विवरण तथा खाते का निरस्त चेक प्रस्तुत करना होगा।

Bidder should submit the details of their banker and bank account details along with a cancelled cheque of the account, as per Annex IV.

e) उपरोक्त खंड III (बी) के पैरा (बी) में निर्दिष्ट कार्य अनुभव को स्थापित करने के लिए, पिछले 5 वर्षों के दौरान उनके द्वारा किए गए कार्यों का विवरण दर्शाने वाली ग्राहक सूची और कार्य आदेशों की प्रति के साथ अनुबंध V के अनुसार 07 अप्रैल, 2020 से पहले प्राप्त कम से कम एक समान कार्य आदेश का विवरण

Client list showing details of work carried out by them during the last 5 years and the details of at least one similar work order received before April 07, 2020 as per Annex V with the copy of work orders, to establish work experience as specified in para (b) of section III (b) above.

f) अनुबंध VI में ऊपर खंड III (बी) के पैरा (सी) में निर्दिष्ट ग्राहकों से प्रत्येक अर्ह कार्य के लिए ग्राहक रिपोर्ट / प्रमाण पत्र।

Client report/ certificate for each of the qualifying work from clients as specified in para (c) of section III (b) above in Annex VI.

g) निम्नलिखित की स्व-सत्यापित प्रतियां/ Self-attested copies of:

i. कंपनी/ साझेदारी/ स्वामित्व का पंजीकरण प्रमाण

Registration of the company/ partnership/ proprietorship

ii. आवेदन की तिथि तक केमिस्ट द्वारा धारित वैध लाइसेंस।

Valid licenses held by the chemist as on the date of application.

iii. वैध जीएसटी पंजीकरण प्रमाणपत्र

Valid GST registration Certificate

iv. केमिस्ट को आवंटित वैध पैन कार्ड

Valid PAN card allotted to the chemist.

h) लखनऊ में दुकान/प्रतिष्ठान का दस्तावेजी साक्ष्य।

Documentary evidence of the shop/ establishment within Lucknow.

i) यदि एमएसएमई अधिनियम के तहत पंजीकृत है तो एमएसएमई प्रमाण पत्र की स्व-सत्यापित प्रति।

Self-attested copy of MSME certificate, if registered under MSME Act.

j) ईएमडी जमा करने का प्रमाण। लेनदेन संख्या (स्कैन की गई प्रति) के साथ धन प्रेषण का प्रमाण भाग-I के दस्तावेजों के साथ अपलोड किया जाएगा।

Proof of submission of EMD. Proof of remittance with transaction number (scanned copy) shall be uploaded in the Part I documents.

k) राज्य औषधि नियंत्रक से निर्दोषसिद्धि प्रमाण-पत्र की प्रति कि केमिस्ट/फर्म को औषधि एवं प्रसाधन सामग्री अधिनियम और उसके अंतर्गत बनाए गए नियमों के अंतर्गत किसी भी अपराध के लिए दोषी नहीं ठहराया गया है और फर्म/केमिस्ट के विरुद्ध औषधि एवं प्रसाधन सामग्री अधिनियम और उसके अंतर्गत बनाए गए नियमों के साथ-साथ औषधि (मूल्य नियंत्रण) आदेश, 1995 या औषधि (मूल्य नियंत्रण) आदेश 2013 या समय-समय पर जारी किए गए अन्य आदेशों के अंतर्गत कोई मामला लंबित नहीं है। इसके बदले में विधिवत नोटरीकृत शपथ-पत्र स्वीकार्य है।

Copy of No Conviction Certificate from State Drugs Controller that the chemist/ firm has not been convicted of any offence under the Drugs and Cosmetics Act and Rules made thereunder and no case is pending against the firm / chemist under the Drugs and Cosmetics Act and Rules made there under as well as under the Drugs (Price Control) Order, 1995 or Drug (Price Control) order 2013 or other orders issued from time to time. An affidavit to the effect duly notarised is acceptable in lieu thereof.

l) पिछले तीन (03) वित्तीय वर्षों (2023-24, 2022-23 और 2021-22) के लिए ऑडिटेड बैलेंस शीट की प्रतियां, और संबंधित मूल्यांकन वर्षों के लिए आईटी रिटर्न और वित्त वर्ष 2024-25 के लिए अनंतिम बैलेंस शीट की प्रति के साथ-साथ वित्तीय वर्षों (2024-25, 2023-24 और 2022-23) के लिए वार्षिक टर्नओवर को प्रमाणित करने वाला चार्टर्ड अकाउंटेंट का प्रमाण पत्र जमा किया जा सकता है।

Copies of audited balance sheets for the last three (03) financial years (2023-24, 2022-23 and 2021-22), and IT returns for the corresponding assessment years and copy of provisional balance sheet for FY 2024-25 along with a certificate from Chartered Accountant certifying yearly turnover for the financial years (2024-25, 2023-24 and 2022-23) may be submitted.

उपर्युक्त दस्तावेजों के अतिरिक्त, बैंक को किसी भी समय आवश्यकता पड़ने पर अतिरिक्त दस्तावेज मांगने का अधिकार है।

In addition to the documents mentioned above, the Bank reserves its right to call for additional documents, if required, at any point of time.

7. वार्षिक कार्य अनुबंध प्रदान करना / Awarding of Annual Work Contract

बोलीदाता(ओ) को एमआरपी पर उनके द्वारा दी जाने वाली समान छूट को प्रतिशत में प्रस्तुत करना आवश्यक है। उदाहरण के लिए यदि बोली लगाने वाला 25% छूट देना चाहता है, तो उसे आवश्यक फ़ील्ड में केवल 25 का उल्लेख करना होगा।

Bidder(s) are required to submit uniform discount offered by them in percentage on MRP. Example: If bidder wants to give 25% discount, they have to mention only 25 in the required field.

i) एक से अधिक H1 (MRP पर सबसे अधिक समान छूट देने वाले) बोलीदाता होने की स्थिति में, पूरा काम H1 बोलीदाताओं के बीच समान रूप से वितरित किया जाएगा।

In the event of there being more than one H1 (offering highest uniform discount on MRP) bidder, the entire work will be evenly distributed among the H1 bidders.

ii) अन्यथा, पूरा काम H1, H2, H3 और H4 बोलीदाताओं के बीच समान रूप से विभाजित किया जाएगा, बशर्ते कि H2, H3 और H4 बोलीदाता H1 बोलीदाता द्वारा प्रस्तावित और स्वीकृत दरों को स्वीकार करने के लिए सहमत हों। यह H1 बोलीदाता की कार्य क्षमता के लिए किसी भी पूर्वाग्रह के बिना है और इसका उद्देश्य केवल एक आपूर्तिकर्ता पर पूरी निर्भरता को कम करना है।

Otherwise, the entire work will split evenly between H1, H2, H3 and H4 bidders, subject to the H2, H3 and H4 bidders agreeing to accept the rates offered and accepted by H1 bidder. This is without any prejudice to the working capacity of H1 bidder and is only meant to reduce complete reliance on one supplier.

iii) यदि H2, H3, H4 आदि, H1 की प्रस्तावित दर से मेल खाने के लिए सहमत नहीं हैं, तो संपूर्ण कार्य H1 बोलीदाता को दिया जाएगा।

If H2, H3, H4 etc. are not agreeable to match the offered rate of H1, then the entire work will be awarded to H1 bidder.

iv) वेंडर बैंक के बीएमसी द्वारा समय-समय पर जारी किए गए मांगपत्रों के आधार पर सहमत छूट पर निर्धारित समय में तथा निर्दिष्ट स्थान पर दवाइयों की आपूर्ति करेगा।

The vendor will supply the medicines at the agreed discount in the stipulated time and at the specified place based on the indents issued from time to time by the BMCs of the Bank.

v) बैंक अपनी खरीद को दो या अधिक विक्रेताओं/बोलीदाताओं के बीच विभाजित करने का अधिकार भी सुरक्षित रखता है।

The Bank also reserves the right to split/ divide its purchases among two or more vendors/ bidders.

vi) बैंक के पास बिना कोई कारण बताए प्राप्त किसी भी प्रस्ताव या सभी प्रस्तावों को स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार भी सुरक्षित है।

The Bank also reserves the right to accept any or reject any or all the offers that it may receive without giving any reasons.

vii) सफल बोलीदाता अनुलग्नक VIII में दिए गए प्रारूप के अनुसार बैंक के साथ वार्षिक अनुबंध करेंगे। यह अनुबंध 01 जुलाई, 2025 से 30 जून, 2026 की अवधि के लिए वैध होगा और विक्रेता/बोलीदाता द्वारा उद्धृत एकसमान छूट इस अवधि के लिए स्थिर और वैध रहेगी।

The successful bidders will enter into an Annual Contract Agreement with the Bank as per the format in Annex VIII. The contract will be valid for the period July 01, 2025 to June 30, 2026 and the uniform discount quoted by the vendor/ bidder shall remain firm and valid for the period.

viii) सभी विक्रेता कृपया नोट करें कि यदि भविष्य में निविदा दस्तावेज में कोई संशोधन/शुद्धिपत्र जारी किया जाता है, तो उसे ऊपर दिए अनुसार आरबीआई वेबसाइट और एमएसटीसी वेबसाइट पर अधिसूचित किया जाएगा तथा समाचार पत्र में प्रकाशित नहीं किया जाएगा।

All the vendors may please note that any amendments/ corrigendum to the tender document, if issued in future, will be notified on the RBI Website and MSTC Website as given above and will not be published in the newspaper.

8. किसी भी या सभी आवेदनों को स्वीकार/अस्वीकार करने का अधिकार

Right to accept / reject any or all applications

(a) निर्धारित तिथि एवं समय के बाद प्राप्त अथवा किसी भी प्रकार से अपूर्ण आवेदन अस्वीकार कर दिए जाएंगे।

Applications received after the due date and time or incomplete in any respect are liable to be rejected.

(b) बैंक बिना कोई कारण बताए किसी भी या सभी आवेदनों को पूर्णतः या आंशिक रूप से स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है।

The Bank reserves the right to accept or reject any or all of the applications in full or part without assigning any reasons.

(c) बैंक को अपने हित में इस दस्तावेज में किसी भी आवश्यकता को अपने विवेक से संशोधित / परिवर्तित, जैसा कि वह उचित समझे, करने का अधिकार रखता है ।

The Bank has the right to modify / alter any requirements in this document at its discretion in the interest of the Bank as deemed appropriate by it.

(d) बैंक किसी भी समय बिना कोई कारण बताए अनुबंध समाप्त करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। इस संबंध में बैंक का निर्णय बाध्यकारी और अंतिम होगा।

The Bank reserves the right to end the contract at any time, without assigning any reasons thereof. The Bank's decision in this regard shall be binding and final.

9. स्वीकृति की सूचना/Notification of acceptance:

बैंक आवेदन की स्वीकृति की सूचना पत्र/ई-मेल द्वारा देगा।

The Bank will communicate acceptance of the application by a letter/ e-mail.

10. दवाओं की डिलीवरी/ Delivery of supplies:

(a) प्रत्येक दवा की अपनी शेल्फ-लाइफ अवधि होती है, जिसका उल्लेख दवा के लेबल पर किया जाता है। आपूर्ति की गई दवा की शेल्फ लाइफ आपूर्ति के समय उसकी शेल्फ लाइफ के आधे से अधिक नहीं होनी चाहिए।

Every medicine has its own shelf-life period mentioned on the label of medicine. The shelf life of medicines supplied should not have passed more than half of its shelf life at the time of supply.

(b) दवाइयों के विशिष्ट ब्रांड की मांग के मामले में, ब्रांड को प्रतिस्थापित नहीं किया जाएगा। अन्य मामलों में, केंद्रीय औषधि मानक नियंत्रण संगठन की अनुसूची एम विनिर्देशों की पुष्टि करने वाली दवाइयों की आपूर्ति की जाएगी।

In case of indent for specific brand of medicines, the brand shall not be substituted. In other cases, medicines confirming to Schedule M specifications of the Central Drugs Standard Control Organization shall be supplied.

(c) आपूर्ति निर्माता की मूल पैकिंग में की जानी चाहिए। पैकिंग किसी विशेष दवा/औषधि की कुल मात्रा के लगभग निकटतम होनी चाहिए।

Supplies are required to be made in original packing of manufacturer. The packing should approximately be nearest to the total quantity indented of any particular medicine/drug.

(d) बोलीदाता 30 दिन का नोटिस दिए बिना दवाइयों/औषधियों की आपूर्ति बंद नहीं करेगा।

The bidder should not stop the supplies of the medicines/drugs without giving 30 days' notice.

आपातकालीन स्थिति में दवाओं की आपूर्ति मांगपत्र के माध्यम से की जाएगी

In case emergency medicines supply through indent

(e) बैंक से आपूर्ति हेतु मांगपत्र प्राप्त होने पर, आपूर्ति की पूर्ण डिलीवरी बैंक के औषधालय परिसर में, जिससे मांगपत्र संबंधित है, औषधालय के कार्य समय के दौरान यथाशीघ्र, किन्तु तीन कार्य दिवसों के भीतर की जाएगी।

On receipt of indent for supply from the Bank, the delivery of supplies in full shall be made at the premises of the Bank's dispensary to which the indent pertains, during the working hours of the dispensary as soon as possible but not later than three working days.

(f) बैंक को समाप्ति तिथि के करीब पहुंच चुकी दवाओं, अर्थात् जिन दवाओं का शेल्फ जीवन तीन महीने बचा हो, को विक्रेता को वापस करने का विवेकाधिकार होगा।

The Bank shall have discretion to return near expiry medicines, i.e., medicines having three months of shelf life left, to the vendor.

(g) आपूर्तिकर्ता संबंधित औषधालयों को दवाओं/औषधियों की आपूर्ति करते समय मांगपत्र में बैच संख्या, निर्माता का नाम, समाप्ति तिथि अंकित करेगा।

The supplier will indicate batch number, name of manufacturer, date of expiry in the indents at the time of supplying the medicines/drugs to the concerned dispensaries.

यदि दवाइयों की आपूर्ति क्रेडिट स्लिप के माध्यम से की जाती है

In case medicines supply through Credit slip

(h) क्रेडिट स्लिप प्राप्त होने पर, प्रत्येक क्रेडिट स्लिप के सापेक्ष दवाइयां अलग-अलग सीलबंद पैकेटों में कर्मचारियों/सेवानिवृत्त स्टाफ सदस्यों के कार्यालय/घर पर आपूर्ति की जाएंगी।

On receipt of credit slip, the medicines will be supplied against each credit slip in separate sealed packets to Office/ home of employees/ retirees.

(i) डिलीवरी बिंदु 1 'कार्य का दायरा' में उल्लिखित विवरण के अनुसार की जाएगी।

The delivery should be done as per details mentioned at point 1 'Scope of Work'.

(j) आपूर्तिकर्ता को प्राप्तकर्ता (सेवानिवृत्त/सेवारत कर्मचारी/बैंक के पात्र आश्रित) से प्रत्येक क्रेडिट स्लिप के लिए डिलीवरी का प्रमाण लेना होगा, जिसमें डिलीवरी की तारीख और समय का उल्लेख होगा। ओटीपी आधारित डिलीवरी सिस्टम के मामले में हस्ताक्षर की आवश्यकता नहीं है। यदि आपूर्तिकर्ता ओटीपी/डिलीवरी कोड-आधारित डिलीवरी की सेवा प्रदान करने के लिए सहमत है, तो सभी डिलीवरी केवल ओटीपी/डिलीवरी कोड-आधारित डिलीवरी सिस्टम के माध्यम से की जाएंगी। ओटीपी आधारित डिलीवरी सुविधा वैकल्पिक है, अनिवार्य नहीं है। बैंक आवश्यकता पड़ने पर डिलीवरी का प्रमाण मांग सकता है और आपूर्तिकर्ता को सात कार्य दिवसों के भीतर बैंक को इसे प्रस्तुत करना होगा।

The Supplier will be required to take proof of delivery for each credit slip from the recipient (retired/serving employee/eligible dependent of the Bank) with sign, date and time of delivery mentioned. In case of OTP based delivery system signature is not required. If the supplier agrees to provide the service of OTP/delivery code-based delivery, then all the deliveries should be done through OTP/delivery code-based delivery system only. The OTP based delivery facility is optional not mandatory. The Bank may ask for the proof of delivery as and when required and the supplier must produce the same to the Bank within seven working days.

11. बिल प्रस्तुत करना/ Presentation of bills:

(a) आपूर्तिकर्ता को नीचे उल्लिखित आपूर्ति के लिए भारतीय रिजर्व बैंक, लखनऊ कार्यालय को एक समेकित रिपोर्ट, बिल और क्रेडिट स्लिप प्रस्तुत करनी होगी।

The supplier shall present a consolidated report, bills and credit slip to RBI, Lucknow office for the supplies made as mentioned below.

क्र.सं. Sr No	**जारी की गई क्रेडिट स्लिप के लिए आपूर्ति की गई दवाइयां** **Medicines supplied for the credit slip issued**	**समेकित रिपोर्ट और बिल जमा करने की तिथि** **Consolidated report and bill submission date**
1	महीने के पहले दिन से लेकर महीने के 10वें दिन तक From 01st day of month to 10th day of month	महीने की 15 तारीख तक Latest by 15th day of the month

2	महीने के 11वें दिन से लेकर महीने के 20वें दिन तक From 11th day of month to 20th day of month	महीने की 25 तारीख तक Latest by 25th day of the month
3	महीने की 21 तारीख से लेकर महीने के आखिरी दिन तक From 21st day of month to last day of month	अगले माह के 05वें दिन तक Latest by 05th day of the following month

(b) बिल के साथ, नीचे उल्लिखित प्रारूप (अस्थायी) में एक समेकित रिपोर्ट बैंक को (एक्सेल प्रारूप में) प्रदान की जाएगी। **अस्थायी प्रारूप इस प्रकार है:**

Along with the bill, a consolidated report in the below-mentioned format (tentative) needs to be provided to the Bank (in excel format). **The tentative format is as follows:**

Sr No	Bill No	Patient Name	MRP	Payable Amount (MRP – Discount)	Taxable Value (Before GST and after discount)
यह प्रारूप अस्थायी है और भविष्य में बैंक की आवश्यकताओं के अनुसार इसमें बदलाव किया जा सकता है। आपूर्तिकर्ता अपने सॉफ़्टवेयर के अनुसार अपने प्रारूप में एक्सेल फ़ाइल में डेटा प्रदान कर सकते हैं, हालाँकि, तालिका में उल्लिखित उपरोक्त फ़ील्ड अनिवार्य हैं। This format is tentative and subject to change as per the requirements of the Bank in future. The supplier can provide the data in excel file in their format as per their software, however, the above fields mentioned in the table are mandatory.					

(c) प्रत्येक क्रेडिट स्लिप के सापेक्ष बिल को निर्दिष्ट नाम प्रारूप 'आरबीआई - रोगी का नाम - क्रेडिट स्लिप संख्या' में तैयार किया जाना चाहिए। उदाहरण के लिए, रोगी एबीसी को क्रेडिट स्लिप संख्या 312 जारी की जाती है, तो बिल 'आरबीआई लखनऊ-एबीसी-312' प्रारूप में तैयार किया जा सकता है।

The bill against each credit slip needs to be generated in the specified name format 'RBI – Patient Name – credit slip number'. For e.g. A credit slip number 312 is issued to the patient ABC, then the bill can be generated in the format 'RBI Lucknow-ABC-312'.

(d) बिल में आपूर्ति का विवरण स्पष्ट रूप से दर्शाया जाना चाहिए जैसे कि वस्तु का नाम, मात्रा, दर, छूट राशि, निर्माता का नाम, बैच संख्या, निर्माण की तिथि और समाप्ति तिथि, मांगपत्र/क्रेडिट स्लिप संख्या सहित तिथि आदि तथा बैंक द्वारा अपेक्षित अन्य जानकारी।

The bill should clearly indicate the details of the supplies made such as name of the item, quantity, rate, discount amount, name of manufacturer, batch No., date of manufacture & expiry date, indent /credit slip No. with date etc. and any other information required by the Bank.

(e) प्रत्येक बिल के साथ इंडेंट/क्रेडिट स्लिप संलग्न होगी।

Each bill shall be supported by the indent/ credit slip along.

(f) बैंक द्वारा स्रोत पर लागू करों की कटौती करने के बाद भुगतान किया जाएगा और इस संबंध में प्रमाण पत्र जारी किया जाएगा।

Payment will be made by the Bank after deducting applicable taxes at source and issue certificate in this regard.

(g) अपूर्ण बिलों के साथ उपर्युक्त (ख) एवं (ग) में उल्लिखित कोई भी विवरण न होने पर उन पर विचार नहीं किया जाएगा।

Incomplete bills not accompanied by any of the particulars mentioned in (b) & (c) above will not be entertained.

(h) बोलीदाता को निर्धारित प्रारूप में क्रेडिट स्लिप की सॉफ्ट कॉपी भी रखनी होगी, जिसे बिल प्रस्तुत करने से पहले बैंक में जमा करना होगा।

The bidder shall also maintain a soft copy of the credit slips in the prescribed format, which is to be submitted to the Bank before presentation of bills.

12. भुगतान/ Payment:

(a) माह के दौरान प्रस्तुत बिलों का भुगतान सामान्यतः अगले माह की 20 तारीख तक कर दिया जाएगा। हालांकि, किसी भी कारण से भुगतान में देरी होने पर आपूर्तिकर्ता बैंक से ब्याज या क्षति के संबंध में कोई दावा नहीं करेगा।

Payment of the bills presented during the month will normally be paid by 20th of the following month. However, the supplier shall make no claim from the Bank in respect of interest or damages in case the payment is delayed for any reasons.

(b) भुगतान एनईएफटी के माध्यम से किया जाना चाहिए जिसके लिए आपूर्तिकर्ता को बैंक/शाखा का पता, खाता संख्या, खाते का शीर्षक आदि अपेक्षित विवरण देना होगा।

The payment has to be through NEFT for which supplier should give requisite details of bank /branch address, account No., account title, etc.

(c) भारतीय कानूनों के अनुसार, लागू करों की कटौती स्रोत पर की जाएगी और इसके लिए सेवा प्रदाता को प्रमाण पत्र जारी किया जाएगा।

As per Indian laws, taxes as applicable, shall be deducted at source and a certificate for the same shall be issued to the Service Provider.

(d) आपूर्ति की पूरी डिलीवरी जल्द से जल्द या इंडेंट और क्रेडिट स्लिप के लिए ऊपर बताई गई समयसीमा के अनुसार की जाएगी। समय पर दवाइयों की आपूर्ति न होने की स्थिति में, बैंक क्रेडिट स्लिप के संबंध में देरी के प्रत्येक दिन या उसके हिस्से के लिए आपूर्तिकर्ता के प्रत्येक बिल से रु. 100/- काटने का अधिकार सुरक्षित रखता है।

The delivery of supplies in full will be made at the earliest or as mentioned timeline above for indent and credit slip. In the event of non-supply of medicines in time, the bank reserves

the right to deducted 100/- from each bill of the supplier for each day or part thereof of delay in respect of credit slip.

13. भ्रष्ट, धोखाधड़ी या अनैतिक व्यवहार / Corrupt, fraudulent or unethical practices

बैंक की अपेक्षा है कि आपूर्तिकर्ता दवाओं की आपूर्ति के लिए अनुबंध की खरीद और निष्पादन के दौरान नैतिकता के उच्चतम मानकों का पालन करे। आपूर्ति की जाने वाली दवाइयाँ/औषधियाँ मानक गुणवत्ता की होंगी। इसके अनुसरण में, शर्तें इस प्रकार निर्धारित की गई हैं:

The Bank requires that the supplier observes the highest standards of ethics during the procurement and execution of contract for supply of medicines. The medicines/drugs to be supplied will be of standard quality. In pursuance thereof, the terms are set forth as follows:

a. आपूर्तिकर्ता प्रक्रिया या अनुबंध निष्पादन में बैंक के किसी भी अधिकारी की कार्रवाई को प्रभावित करने के लिए किसी भी मूल्यवान वस्तु की पेशकश नहीं करेगा, प्रदान नहीं करेगा, प्राप्त नहीं करेगा या मांग नहीं करेगा।

   The supplier shall not resort to offering, giving, receiving or soliciting of anything of value to influence the action of any official of the Bank in the process or in contract execution.

b. आपूर्तिकर्ता अनुबंध की प्रक्रिया या निष्पादन को प्रभावित करने के लिए तथ्यों को गलत तरीके से प्रस्तुत नहीं करेगा जिससे बैंक को नुकसान हो सकता हो।

   The supplier shall not resort to misrepresentation of facts in order to influence the process or execution of a contract to the detriment of the Bank.

c. यदि किसी भी समय बैंक को यह पता चलता है कि आपूर्तिकर्ता ने अनुबंध के निष्पादन में भ्रष्ट और धोखाधड़ीपूर्ण कार्य किया है, तो बैंक आपूर्तिकर्ता को अनुबंध प्रदान करने के लिए अनिश्चित काल के लिए या निर्दिष्ट समयावधि के लिए अयोग्य घोषित कर देगा।

   The Bank will declare a supplier ineligible, either indefinitely or for a specified period of time, for award of the contract, if at any time, it determines that the supplier has engaged in corrupt and fraudulent practices in executing the contract.

d. बैंक, अनुबंध के उल्लंघन के लिए किसी अन्य उपाय पर प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना, अपने विवेक से, निम्नलिखित में से किसी भी कारण से किसी भी आपूर्तिकर्ता के संबंध में अनुबंध को पूर्णतः या आंशिक रूप से समाप्त कर सकता है:

   The Bank may, without prejudice to any other remedy for breach of contract, at its sole discretion, terminate the contract in whole or part in respect of any supplier for any of the following reasons:

   i. यदि केमिस्ट अनुबंध में निर्दिष्ट अवधि के भीतर कोई या सभी सेवाएं प्रदान करने में विफल रहता है

      If the chemist fails to provide any or all of the services within the period(s) specified in the contract

   ii. घटिया/नकली/प्रतिस्थापन दवाओं की आपूर्ति,

      supply of sub-standard/ spurious/ substitute medicines,

iii. दवाओं की आपूर्ति में देरी/आपूर्ति से इनकार/आपूर्ति न करना,
delay in supply/ refusal to supply/ non-supply of medicines,

iv. बिल में अधिक शुल्क लगाना,
over charging in the bill,

v. यदि यह पाया जाता है कि किसी विशेष दवा की तिथि समाप्त हो चुकी है या समाप्ति तिथि के करीब है।
in case it is found that any particular medicine's date is expired or is near the date of expiry.

vi. यदि आपूर्तिकर्ता अनुबंध के तहत किसी अन्य दायित्व को पूरा करने में विफल रहता है
if the supplier fails to perform any other obligation(s) under the contract

vii. बैंक के निर्णय के अनुसार भ्रष्ट या धोखाधड़ीपूर्ण कार्यों में लिप्त है।
in the judgment of the Bank has engaged in corrupt or fraudulent practices.

viii. यदि आपूर्तिकर्ता, जो एक व्यक्ति है, की मृत्यु हो जाती है, तो नियोक्ता के पास विक्रेता से अनुबंध समाप्त करने का अधिकार होगा और इस अनुबंध समाप्ति के लिए उसका विक्रेता के प्रति कोई उत्तरदायित्व नहीं होगा और कोई क्षतिपूर्ति देय नहीं होगी ।
If the supplier, being an individual, dies, the Employer shall have the option of terminating the contract without any liability for such termination and compensation to the Vendor.

e. यदि भुगतान के बाद या पहले की जांच के दौरान ऊपर (डी) में दर्शाया गया कोई भी मामला सामने आता है, तो आपूर्तिकर्ता बैंक द्वारा पहले से भुगतान की गई विवादित/अतिरिक्त राशि वापस करेगा, संबंधित दवाइयों को बदलेगा। बैंक देय भुगतान रोक सकता है या आपूर्तिकर्ता को देय राशि से ऐसी आपूर्ति की लागत वसूल सकता है।
If any such case indicated in (d) above is noticed during subsequent scrutiny after or before the payment, then the supplier shall refund the disputed/excess amount already paid by the Bank, replace the medicines in question. The Bank may stop payments due or recover the cost of such supplies from the amounts due to the supplier.

f. बैंक अनुबंध अवधि के दौरान किसी भी समय आपूर्तिकर्ता से इंडेंट या क्रेडिट स्लिप के माध्यम से बैंक द्वारा खरीदी जा रही किसी भी दवा/दवाओं की ड्रग टेस्ट रिपोर्ट मांगने का अधिकार सुरक्षित रखता है। यदि बैंक द्वारा अनुरोध किया जाता है, तो संबंधित सक्षम प्राधिकारी द्वारा जारी मौजूदा निर्देशों के अनुसार आपूर्तिकर्ताओं द्वारा अनिवार्य रूप से सरकारी प्रयोगशाला/सरकार द्वारा अनुमोदित प्रयोगशालाओं के माध्यम से ड्रग टेस्ट कराया जाएगा।
The Bank reserves the right to seek a drug test report of any medicine/s which are being procured by the Bank through indent or credit slip from the supplier at any point of time during the contract period. The drug test, if requested by the Bank, needs to be mandatorily conducted through the Govt. Lab/ Govt. approved labs by the suppliers as per the extant instructions issued by the concerned competent authority.

14. सर्वोत्तम मूल्यों की प्रयोज्यता/ Applicability of best prices

यदि आपूर्तिकर्ता जिसके साथ बैंक ने वार्षिक खरीद अनुबंध किया है, दर अनुबंध की अवधि के दौरान किसी व्यक्ति या संगठन को बैंक के अनुबंध के समान बिक्री की शर्तों का पालन करते हुए अधिक छूट प्रदान करता है या दवाइयाँ बेचता है या बेचने की पेशकश करता है, तो अनुबंध के तहत सभी बाद की आपूर्तियों के लिए बैंक पर लागू छूट दर स्वचालित रूप से उस तिथि से बढ़ जाएगी और अनुबंध को तदनुसार संशोधित किया जाएगा। अन्य समानांतर अनुबंधधारकों को, यदि कोई हो, अपनी कीमत कम करने का अवसर दिया जाएगा, उन्हें कीमत कम करने की सूचना देकर और उन्हें अपनी संशोधित कीमतों (यदि वे ऐसा चाहें) को सीलबंद लिफाफे में सूचित करने के लिए 15 (पंद्रह) दिनों का समय दिया जाएगा और उसे निर्दिष्ट तिथि और समय पर सार्वजनिक रूप से खोला जाएगा और मानक अभ्यास के अनुसार आगे की कार्रवाई की जाएगी। आपूर्तिकर्ता निर्धारित शर्तों के अनुसार समाप्त हो चुकी दवाओं को भी बदलेगा और बैंक और आपूर्तिकर्ता के बीच किए जाने वाले अनुबंध की शर्तों का भी पालन करेगा।

If the supplier with whom the Bank has entered into an annual purchase contract offers a higher discount or sells or even offers to sell medicines following conditions of sale similar to those of the Bank’s contract, to any person or organization during the currency of the rate contract, the discount rate applicable to the Bank will be automatically increased with effect from that date for all the subsequent supplies under the contract and the contract amended accordingly. Other parallel contract holders, if any, will be given opportunity to reduce their price as well, by notifying the reduced price to them and giving them 15 (fifteen) days’ time to intimate their revised prices, if they so desire, in sealed cover to be opened in public on the specified date and time and further action taken as per standard practice. The Supplier shall also replace the expired medicines as per the stipulated terms and also comply with the terms and conditions of the agreement that will be entered between the Bank and the Supplier.

15. क्षतिपूर्ति/ Indemnity

(a) आपूर्तिकर्ता इस अनुबंध के कार्य के निष्पादन में या इसके संबंध में आपूर्तिकर्ता द्वारा की गई या किए जाने के लिए प्रतिबद्ध किसी भी बात के संबंध में बैंक के विरुद्ध लाई गई या की गई सभी कार्रवाइयों, मुकदमों, दावों और मांगों के विरुद्ध बैंक को क्षतिपूर्ति करेगा और इस उद्देश्य के लिए इस दस्तावेज या अनुबंध में निर्धारित नियमों और शर्तों का पालन न करने के कारण और इस अनुबंध के निष्पादन में की गई या किए जाने के लिए प्रतिबद्ध किसी भी बात के लिए आपूर्तिकर्ता के विरुद्ध लाई गई किसी भी कार्रवाई या मुकदमे के परिणामस्वरूप बैंक को हुई किसी भी हानि या क्षति के विरुद्ध क्षतिपूरित रखेगा।

The supplier shall indemnify the Bank against all actions, suits, claims and demands brought or made against the Bank in respect of anything done or committed to be done by the supplier in execution of or in connection with the work of this contract and due to non-adherence to the terms and conditions as stipulated therein in this document or contract for this purpose and

against any loss or damage to the Bank in consequence to any action or suit being brought against the supplier for anything done or committed to be done in the execution of this contract.

(b) आपूर्तिकर्ता भारत में प्रचलित नौकरी सुरक्षा उपायों का पालन करेगा और बैंक को दुर्घटनाओं या जीवन की हानि, जिसका कारण आपूर्तिकर्ता की लापरवाही है, से उत्पन्न होने वाली सभी मांगों या जिम्मेदारियों से मुक्त रखेगा । आपूर्तिकर्ता बैंक को बिना किसी अतिरिक्त लागत के ऐसी घटनाओं से उत्पन्न होने वाली सभी क्षतिपूर्ति का भुगतान करेगा और बैंक को जवाबदेह नहीं बनाएगा या बाध्य नहीं करेगा।

The Supplier shall abide by the job safety measures prevalent in India and shall free the Bank from all demands or responsibilities arising from accidents or loss of life, the cause of which is the supplier's negligence. The supplier shall pay all indemnities arising from such incidents without any extra cost to the Bank and will not hold the Bank responsible or obligated.

(c) यदि इस तरह से तैनात आपूर्तिकर्ता का कोई कर्मचारी किसी भी तरह के विवाद में फंसता है, तो उसे निपटाना/मुकदमा लड़ना आपूर्तिकर्ता की प्राथमिक जिम्मेदारी होगी। यदि बैंक को पक्ष बनाया जाता है और उसे मामले का मुकाबला करना होता है, तो बैंक को वकील की फीस और अन्य खर्चों के लिए किए गए वास्तविक व्यय की प्रतिपूर्ति की जाएगी, जिसका भुगतान आपूर्तिकर्ता द्वारा बैंक को मांग किए जाने पर अग्रिम रूप से किया जाएगा। इसके अलावा, आपूर्तिकर्ता यह सुनिश्चित करेगा कि इस संबंध में बैंक पर किसी भी तरह की कोई वित्तीय या अन्य देयता न आए और इस संबंध में बैंक को क्षतिपूरित रखेगा।

In case any employee of the supplier so deployed enters in a dispute of any nature whatsoever, it will be the primary responsibility of the supplier to settle/contest the same. In case the Bank is made party and is supposed to contest the case, the Bank will be reimbursed for the actual expenses incurred towards Counsel fee and other expenses, which shall be paid in advance by the supplier to the Bank on demand. Further, the supplier shall ensure that no financial or any other liability comes on the Bank in this respect of any nature whatsoever and shall keep the Bank indemnified in this respect.

16. निषिद्ध/अयोग्य घोषित करना/ Debar/Disqualify

यदि आपूर्तिकर्ता अनुबंध की आवश्यकताओं को पूरा करने में विफल रहता है, तो बैंक आपूर्तिकर्ता को किसी भी प्रक्रिया में भाग लेने या बैंक को दवाइयों की आपूर्ति करने से तीन साल की अवधि के लिए प्रतिबंधित/अयोग्य/सूची से हटाने का अधिकार सुरक्षित रखता है। हालाँकि, ऐसा करने से पहले बैंक आपूर्तिकर्ता को कारण बताओ नोटिस दे सकता है और आपूर्तिकर्ता द्वारा ऐसे नोटिस पर प्रस्तुत किए गए उत्तर, यदि कोई हो, पर विचार कर सकता है। इस संबंध में बैंक का निर्णय अंतिम होगा।

In the event the Supplier fails to fulfil the requirements of the agreement, the Bank reserves right to debar/disqualify/delist the Supplier from participating in any process or from supplying medicines to the Bank for a period of three years. However, before doing so the Bank may give a show cause notice to the Supplier and consider reply, if any, submitted by the Supplier to such notice. The decision of the Bank shall be final in this regard.

17. मध्यस्थता/ Arbitration

यह अनुबंध आपसी विश्वास और भरोसे पर आधारित है। दोनों पक्ष सद्भावनापूर्वक कार्य पूरा करने के लिए सहमत हैं। यदि अनुबंध के संबंध में या उससे उत्पन्न होने वाले किसी भी प्रकार का कोई विवाद या मतभेद (जिसका निर्णय अन्यथा प्रदान नहीं किया गया है) बैंक और आपूर्तिकर्ता के बीच उत्पन्न होता है, चाहे अनुबंध अवधि के दौरान या पूरा होने के दौरान और चाहे अनुबंध की समाप्ति, परित्याग या उल्लंघन से पहले या बाद में हो, तो उसे बैंक के एकमात्र मध्यस्थता के लिए भेजा जाएगा और उसका निपटारा किया जाएगा जो आपूर्तिकर्ता को अपने निर्णय की लिखित सूचना देंगे । बैंक का निर्णय अंतिम और बाध्यकारी होगा।

The Contract is based on mutual trust and confidence. Both the parties agree to carry out the assignment in good faith. If any dispute or difference of any kind whatsoever (the decision whereof is not herein otherwise provided for) shall arise between the Bank and the Supplier in connection with or arising out of the Contract, whether during the contract period or completion and whether before or after the termination, abandonment or breach of the contract, shall be referred to and settled by sole arbitration of the Bank who shall give written award of his decision to the Supplier. The decision of the Bank will be final and binding.

18. कानूनी मुकदमे/ Legal Suits

करार/अनुबंध से संबंधित या उससे उत्पन्न सभी कानूनी मुकदमे, कार्रवाई या कार्यवाहियां केवल लखनऊ स्थित न्यायालयों/न्यायाधिकरणों के क्षेत्राधिकार के अधीन होंगी।

All legal suits, actions or proceedings relating to or arising out of the agreement / contract shall be subject to jurisdiction of courts/tribunals at Lucknow only.

19. गैर-प्रकटीकरण खंड / Non-Disclosure Clause

आपूर्तिकर्ता प्रत्यक्ष अथवा परोक्ष रूप से ऐसी कोई भी सूचना, सामग्री और बैंक की आधारभूत संरचना/ प्रणाली/ उपकरण आदि का विवरण जो इस करार से जुड़े अपने दायित्वों का निवर्हन करते समय उसके कब्जे या संज्ञान में आई हों, किसी अन्य पक्ष के साथ साझा नहीं करेगा और हर समय उसे अत्यंत गोपनीय रखेगा। आपूर्तिकर्ता करार के विवरण उस सीमा तक निजी और गोपनीय रखेगा जब तक कि इसके तहत दायित्वों का निर्वहन करने अथवा प्रयोज्य कानूनों के पालन हेतु अन्यथा अपेक्षित न हो। आपूर्तिकर्ता बैंक की लिखित पूर्वानुमति के बिना कार्य के किसी भी विवरण को किसी व्यावसायिक या तकनीकी पत्र अथवा अन्यत्र न तो प्रकाशित करेगा, न ही प्रकाशन की अनुमति देगा अथवा उसे प्रकट करेगा। आपूर्तिकर्ता की ओर से किसी गोपनीय सूचना के प्रकटन के कारण बैंक को होने वाले नुकसान के लिए आपूर्तिकर्ता बैंक को क्षतिपूरित करेगा। उपर्युक्त का पालन करने में विफलता को आपूर्तिकर्ता के स्तर से संविदा का उल्लंघन माना जाएगा और बैंक को यह अधिकार होगा कि वह हुए नुकसान का दावा करे और कानूनी कार्रवाई शुरू कर दे। आपूर्तिकर्ता अपने कर्मचारियों के संबंध में सभी उपयुक्त

कार्रवाई करेगा तथा सुनिश्चित करेगा कि इस करार के अंतर्गत गोपनीय सूचना के गैर-प्रकटीकरण के दायित्व का पूर्णतःपालन हो रहा हो।

The Supplier shall not disclose directly or indirectly any information materials and details of the Banks, infrastructures/ systems/ equipment, etc., which may come to the possession or knowledge of the supplier during the course of discharging its contractual obligations in connection with this agreement to any third party and shall at all times hold the same in strictest confidence. The supplier shall treat the details of the contract as private and confidential, except to the extent necessary to carry out the obligations under it to comply with applicable laws. The supplier shall not publish, permit to be published, or disclose any particulars of the works in any trade or technical paper to elsewhere without the previous written consent of the Bank. The supplier shall indemnify the bank for any loss suffered by the Bank as a result of disclosure of any confidential information by the Supplier or its employees / agents. Failure to observe the above shall be treated as breach of contract on the part of the supplier and the Bank shall be entitled to claim damages and pursue legal remedies. The Supplier shall take all appropriate action with respect to its employees / agents to ensure that the obligation of non-disclosure of confidential information under the agreement are fully satisfied.

20. कार्यस्थल पर पर महिलाओं का यौन उत्पीड़न (रोकथाम, निषेध और निवारण) अधिनियम, 2013 **का अनुपालन**

Sexual Harassment of women at workplace (Prevention, Prohibition and Redressal) Act, 2013

(a) आपूर्तिकर्ता अनुबंध के निष्पादन हेतु नियोजित किसी मजदूर या अन्य व्यक्तियों द्वारा कार्यस्थल पर महिलाओं का यौन उत्पीड़न (रोकथाम, निषेध और निवारण) अधिनियम, 2013 ("अधिनियम") के पूर्ण अनुपालन हेतु पूरी तरह से जिम्मेदार होगा। यदि उसके कर्मचारी के विरुद्ध बैंक परिसर में यौन उत्पीड़न की कोई शिकायत आती है तो शिकायत को उक्त अधिनियम के तहत गठित उचित समिति को भेजा जाएगा। आपूर्तिकर्ता अपने कर्मचारियों या एजेंटों या आपूर्ति कर्मियों को कार्यस्थल पर यौन उत्पीड़न की रोकथाम और संबंधित मुद्दों के बारे में शिक्षित करने के लिए जिम्मेदार होगा। आपूर्तिकर्ता शिकायत के संबंध में उक्त अधिनियम के तहत उचित कार्रवाई सुनिश्चित करेगा।

The Supplier shall be solely responsible for full compliance with the provisions of "The Sexual Harassment of Women at workplace (Prevention, Prohibition and Redressal) Act 2013". In case of any complaint of sexual harassment against its employees within the premises of the Bank, the complaint shall be referred to the appropriate committee constituted under the said Act. The supplier shall be responsible for educating its employees or agent or supply men about prevention of sexual harassment at workplace and related issues. The supplier shall ensure appropriate action under the said act in respect of the complaint.

(b) बैंक के किसी भी कर्मचारी के खिलाफ आपूर्तिकर्ता के किसी भी पीड़ित कर्मचारी से यौन उत्पीड़न की किसी भी शिकायत का संज्ञान बैंक द्वारा गठित क्षेत्रीय शिकायत समिति द्वारा लिया जाएगा

Any complaint of sexual harassment from any aggrieved employee of the supplier against any employee of the Bank shall be taken cognizance of by the Regional Complaints Committee constituted by the Bank.

(c) यदि घटना में आपूर्तिकर्ता के कर्मचारी, एजेंट या आपूर्तिकर्ता के कर्मी शामिल हों तो आपूर्तिकर्ता को किसी भी मौद्रिक क्षतिपूर्ति के लिए उत्तरदायी होना होगा, उदाहरण के लिए यदि आपूर्तिकर्ता के कर्मचारी द्वारा यौन हिंसा सिद्ध हो जाती है तो बैंक के कर्मचारी को देय कोई मौद्रिक राहत।

The supplier shall be responsible for any monetary compensation that may need to be paid in case the incident involves the employees or agents or supply men of the supplier, for instance any monetary relief to Bank's employee, if sexual violence by the employee of the supplier is proved.

(d) आपूर्तिकर्ता अपने कर्मचारियों या एजेंटों या आपूर्ति कर्मियों को कार्यस्थल पर यौन उत्पीड़न की रोकथाम और संबंधित मुद्दों के बारे में शिक्षित करने के लिए जिम्मेदार होगा।

The supplier shall be responsible for educating its employees or agents or supply men about prevention of sexual harassment at workplace and related issues.

(e) आपूर्तिकर्ता को अपने कर्मचारियों या एजेंटों या आपूर्ति कर्मियों, जो बैंक परिसर में अनुबंध के प्रयोजनों के लिए तैनात हैं, की पूरी और अद्यतन सूची उपलब्ध करानी होगी।

The supplier shall provide a complete and updated list of its employees or agents or supply men who are deployed for the purposes of the contract within the Bank's premises.

21. श्रम कानूनों का वैधानिक अनुपालन/ Statutory compliance to Labour laws:

बोलीदाता को ठेका श्रम (विनियमन एवं उन्मूलन) अधिनियम, 1970; कर्मचारी राज्य बीमा अधिनियम; कर्मकार प्रतिपूर्ति अधिनियम, 1923; मजदूरी भुगतान अधिनियम, 1936; कर्मचारी भविष्य निधि (और विविध प्रावधान) अधिनियम, 1952; बोनस भुगतान अधिनियम, 1965; न्यूनतम मजदूरी अधिनियम, 1948; कर्मचारी दायित्व अधिनियम, 1938; बच्चों के रोजगार अधिनियम, 1938; मातृत्व लाभ अधिनियम और/या अन्य नियम/विनियम और/या क़ानून जो उन पर लागू हो सकते हैं, के आवश्यक वैधानिक प्रावधानों का पालन करना होगा। बोलीदाता उपर्युक्त विधायी अधिनियमों या किसी अन्य वैधानिक प्रावधानों के किसी भी उल्लंघन के लिए पूरी तरह से जिम्मेदार होगा और आरबीआई, लखनऊ को सभी प्रकार की चूक, गलती, उल्लंघन और/या किसी भी दावे, मांग, हानि, चोट और व्यय से क्षतिपूरित रखेगा जो उपरोक्त वैधानिक प्रावधानों के गैर-अनुपालन से उत्पन्न होते हैं। बोलीदाता द्वारा इसके तहत और/या उक्त अधिनियमों, नियमों/विनियमों/या इनमें से किसी के तहत बनाए गए किसी भी उपनियम या नियमों के तहत किसी भी दायित्व को पूरा करने में विफलता के मामले में, आरबीआई, लखनऊ ऐसे किसी भी

नुकसान या व्यय को बोलीदाता के मासिक भुगतान से कवर करने का हकदार होगा, जो उसे ऐसे दावों, मांग, हानि या चोट के कारण उठाना पड़ सकता है या वहन करना पड़ सकता है।

The Bidder shall comply with the necessary statutory provisions of Contract Labor (Regulation & Abolition) Act, 1970; Employees state Insurance Act; Workman's Compensation Act, 1923; Payment of Wages Act, 1936; The Employees Provident Fund(and Miscellaneous Provisions) Act, 1952; Payment of Bonus Act 1965; The Minimum Wages Act, 1948; Employees Liability Act, 1938; Employment of Children Act 1938; Maternity Benefit Act and/or any other rules/regulations and/or statutes that may be applicable to them. The bidder shall be solely responsible for any violation of provision of the above-mentioned legislative enactments or any other statutory provisions and shall further keep the RBI, Lucknow indemnified from all acts of omission, fault, breaches and / or any claim, demand, loss, injury and expense arising out from the non-compliance of the aforesaid statutory provisions. Bidder's failure to fulfil any of the obligations hereunder and / or under the said Acts, rules/ regulations/ or any bye-laws or rules framed under or any of these, the RBI, Lucknow shall be entitled to cover any of the such loses or expenses, which it may have to suffer or incur on account of such claims, demand, loss or injury, from the bidder's monthly payment.

प्राधिकृत केमिस्ट बैंक से प्राप्त किसी भी ऑर्डर/क्रय ऑर्डर के लिए उप-ठेका नहीं देंगे।

The authorized Chemist(s) shall not resort to sub-contracting of any order/purchase order received from the Bank.

22. बोलीदाता का दिवालिया हो जाना या मृत्यु हो जाना / Insolvency or death of bidder

यदि बोलीदाता को दिवालिया घोषित कर दिया जाता है या वह स्वेच्छा से परिसमापन में चला जाता है या उसके विरुद्ध दिवालियापन अधिनियम के तहत कोई आदेश या अन्य आदेश प्राप्त होता है या किसी कंपनी के नाम पर या किसी प्रस्ताव को पारित किया जाता है या स्वैच्छिक रूप से या अन्यथा समापन के लिए कोई आदेश दिया जाता है या बोलीदाता द्वारा यहां निर्दिष्ट किसी भी शर्त का पालन करने में विफल रहता है तो बैंक को बिना किसी पूर्व सूचना के अनुबंध को समाप्त करने का अधिकार होगा। बोलीदाता की मृत्यु की स्थिति में बोलीदाता के उत्तराधिकारियों/प्रतिनिधियों को बैंक की लिखित सहमति के बिना अनुबंध के तहत कर्तव्यों या दायित्वों का पालन करना जारी रखने का अधिकार नहीं होगा। इस अनुबंध की अवधि के दौरान किसी भी समय बोलीदाता द्वारा पूर्वोक्त सहमति से यदि अपना व्यवसाय हस्तांतरित किया जाता है अथवा बोलीदाता एक कंपनी है और उसका परिसमापन हो जाता है और उसका कारोबार किसी व्यक्ति या कंपनी को हस्तांतरित हो जाता है तो उसे इस संपत्ति और व्यवसाय के हस्तांतरण के लिए अनुबंध के नियम और शर्तें इस प्रकार से बनानी होंगी ताकि ऐसा अन्य व्यक्ति या कंपनी इस अनुबंध के तहत बोलीदाता के कर्तव्यों या दायित्वों का पालन करना जारी रखे और उसके तहत उसकी देनदारियों को स्वीकार करे। इस संबंध में मृत्यु का प्रमाण और अन्य प्रासंगिक दस्तावेज बैंक को लिखित रूप में प्रस्तुत किए जाएंगे। इस अनुबंध के तहत किसी भी अधिकार या उपचार पर प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना, यदि एकल स्वामित्व वाली कंपनी के मामले में बोलीदाता की

मृत्यु हो जाती है, तो बैंक के पास कानूनी उत्तराधिकारियों को मुआवजा दिए बिना अनुबंध को समाप्त करने का विकल्प होगा

In the event of the bidder being adjudged insolvent or going voluntarily into liquidation or having received order or other order under the Insolvency Act made against him or, in the name of a Company or, the passing of any resolution, or making of any order for winding up whether voluntarily or otherwise, or in the event of the vendor failing to comply with any of the conditions herein specified, the Bank shall have the power to terminate the contract without any previous notice. The vendor's heirs / representatives shall not, have the right to continue to perform the duties or engagements of the vendor or under the contract in case of his death without the consent in writing of the Bank. In the event of the vendor, with such consent aforesaid, transferring his business, and in the event of the vendor being a company and being wound up any time during the period of this contract for the purpose and with the object of transferring its business to any persons or a company, the vendor shall make it one of the terms and stipulations of the contract for the transfer of this properties and business, that such other person or company, shall continue to perform the duties or engagements of the vendor under this contract and be subject to his liabilities there under. The proof of death and other relevant documents to this effect shall be submitted to the Bank, in writing. Without prejudice to any of the rights or remedies under this contract, in case of sole proprietorship concern if the vendor dies, the Bank shall have the option of terminating the contract without compensation to the legal heirs, which does not amount to the Breach of contract.

23.बीमा/ Insurance

सफल बोलीदाता/ओं को अनुबंध मूल्य हेतु एक वर्ष के लिए "समस्त जोखिम पॉलिसी" लेनी होगी। यदि बैंक द्वारा अनुबंध नवीनीकृत किया जाता है, तो उसके बाद पॉलिसी का नवीनीकरण कराया जाएगा। ऐसा न करने पर कारोबार के दौरान सफल बोलीदाता या उसके कर्मचारियों, एजेंटों, समनुदेशितियों आदि द्वारा बैंक के किसी भी कर्मचारी/सेवानिवृत्त कर्मचारी/लाभार्थी या किसी आकस्मिक तीसरे पक्ष के जीवन, व्यक्ति, स्वास्थ्य, प्रतिष्ठा और/या बैंक या उसके कर्मचारियों/सेवानिवृत्त कर्मचारियों/लाभार्थियों की संपत्ति को होने वाले किसी भी नुकसान के लिए बैंक को क्षतिपूर्ति करने का संपूर्ण दायित्व सफल बोलीदाता का होगा। ऐसी पॉलिसी प्राप्त करने में विफल होने पर, बैंक सफल बोलीदाता से नुकसान के मौद्रिक समतुल्य को वसूलने का अधिकार सुरक्षित रखता है (बोलीदाता के बकाया बिलों से कटौती योग्य लेकिन उस तक सीमित नहीं)।

The successful bidder/s shall take "all risk policy" for the contract value for one-year renewable thereafter if the contract is renewed by the Bank; failing which all liability to indemnify the Bank against any loss caused by the successful bidder or its employees, agents, assignees etc. to the life, person, health, reputation of any employee/retired employee/beneficiary or any incidental third party and/ or to the property of the Bank or its employees/retired employees/beneficiaries in the course of business shall lie with the successful bidder. On a failure to procure such a policy, the Bank reserves the right to recover the monetary equivalent of the loss, from the successful bidder (deductible from but not limited by the bidder's outstanding bills).

24. अप्रत्याशित घटना/ Force Majeure

इस दस्तावेज में निहित किसी भी बात के बावजूद, कोई भी पक्ष इसके अधीन दायित्वों के निष्पादन में किसी भी देरी के लिए उत्तरदायी नहीं होगा, यदि ऐसी देरी उसके उचित नियंत्रण से परे परिस्थितियों के कारण हुई है (जिसमें बगैर किसी सीमा के वैधानिक प्राधिकरण, ईश्वरीय कृत्य, प्राकृतिक आपदा या सामाजिक विद्रोह, हड़ताल, किसी क्षेत्र में दंगे, नेटवर्क विफलता, आतंकवादी हमला, युद्ध (घोषित और अघोषित) के कारण हुई देरी शामिल है) तथापि इस प्रकार की देरी करने वाले पक्ष के आपूर्तिकर्ता द्वारा की गई कोई भी देरी उस पक्ष को देरी हेतु उत्तरदायित्व से मुक्त नहीं करेगी, सिवाय इसके कि ऐसी देरी संबंधित आपूर्तिकर्ता के उचित नियंत्रण से परे हो।

Notwithstanding anything contained in this document, neither party shall be liable for any delay in performing obligations hereunder, if such delay is caused by circumstances beyond its reasonable control (including without limitation any delay caused by the statutory authority, Act of God, natural calamity or social uprising, strikes, riots in any region, network failure, terrorist attack, war (declared and undeclared)) provided however that any delay by the supplier of the Party so delaying shall not relieve that Party from liability for delay except where such delay is beyond the reasonable control of the supplier concerned.

25. <u>दावा अस्वीकरण</u> Disclaimer

(a) बैंक इस दस्तावेज़ को सभी प्रारूपों और अनुलग्नकों सहित संशोधित, आशोधित या अनुपूरित करने का अधिकार सुरक्षित रखता है।

The Bank reserves the right to modify, amend or supplement this document including all formats and Annex.

(b) यद्यपि यह दस्तावेज सद्भावनापूर्वक तैयार किया गया है, फिर भी न तो बैंक और न ही उनके कर्मचारी या सलाहकार इसमें दिए गए किसी कथन या चूक, या सूचना की सटीकता, पूर्णता या विश्वसनीयता के संबंध में कोई प्रतिनिधित्व या वारंटी, व्यक्त या निहित रूप में नहीं देते हैं, या कोई जिम्मेदारी या दायित्व स्वीकार करते हैं, और इस दस्तावेज की सटीकता, विश्वसनीयता या पूर्णता के संबंध में किसी भी कानून, संविधि, नियम या विनियमन के तहत कोई देयता नहीं लेंगे, भले ही उनकी ओर से किसी कार्य या चूक के कारण कोई नुकसान या क्षति हुई हो।

While this document has been prepared in good faith, neither the Bank nor their employees or advisors make any representation or warranty, express or implied, or accept any responsibility or liability, whatsoever, in respect of any statements or omissions herein, or the accuracy, completeness or reliability of the information, and shall incur no liability under any law, statute, rules or regulations as to the accuracy, reliability or completeness of this document, even if any loss or damage is caused by any act or omission on their part.

26. इस अनुबंध के निष्पादन के लिए आवश्यक सभी व्यय केवल विक्रेता/आपूर्तिकर्ता द्वारा वहन किए जाएंगे।

All the expenses required for execution of this contract shall be borne solely by the vendors/supplier.

>>>

Section – VI

Pre-Bid Meeting

Pre-Bid meeting details are mentioned below: -

1	Date of Notice	May 21, 2025
2	Date of Pre-Bid meeting	May 27, 2025
3	Time of Pre-Bid meeting	12:00 noon
4	Mode of Meeting	Offline at RBI premises
5	Venue of Pre-Bid meeting	2^{nd} Floor, Central Establishment Section, Reserve Bank of India, Lucknow
6	Full Address	Reserve Bank of India, Lucknow, PIN 226010
7	Entry Pass	For arrangement of entry pass, please e-mail your Name, Address and Mobile number on or before May 21, 2025 on medicallucknow@rbi.org.in

अनुलग्नक / Annex - I

निविदा का प्रपत्र / FORM OF TENDER

स्थान / Place:

दिनांक / Date:

सेवा में / To

क्षेत्रीय निदेशक / Regional Director

भारतीय रिज़र्व बैंक / Reserve Bank of India

केंद्रीय स्थापना अनुभाग / Central Establishment Section

मेडिकल अनुभाग / Medical Section

लखनऊ / Lucknow

प्रिय महोदय / Dear Sir,

निविदा आमंत्रण सूचना, विनिर्देशों, नियमों और शर्तों, निविदाकर्ताओं के लिए अनुदेशों और ज्ञापन में निर्दिष्ट कार्य के लिए निविदा दस्तावेज में अन्य सभी सामग्री को पढ़ने और जांचने के बाद और निविदा को प्रभावित करने के रूप में संबंधित अपेक्षित जानकारी प्राप्त करने के बाद, मैं/हम उक्त ज्ञापन में निर्दिष्ट लाभार्थियों को उक्त ज्ञापन में निर्दिष्ट समय के भीतर भाग - II में निहित मूल्य बोली में उल्लिखित छूट पर और अन्य सभी मामलों में ऐसी शर्तों के अनुसार जहां तक वे लागू हो सकते हैं, दवाइयों की आपूर्ति करने का प्रस्ताव देते हैं।

Having read and examined the Notice Inviting Tender, specifications, terms and conditions, instructions to tenderers and all other contents in the tender document for the work specified in the memorandum hereinafter set out and having acquired the requisite information relating thereto as affecting the tender, I/We hereby offer to supply medicines to the beneficiaries specified in the said memorandum within the time specified in the said memorandum at the discount mentioned in the Price Bid contained in the Part II by and in all other respects in accordance with such conditions so far as they may be applicable.

ज्ञापन / MEMORANDUM

एनआईटी नं. / ई-निविदा नं. NIT No / e-Tender no.	**RBI/Lucknow Regional Office /HRMD/1/25-26/ET/110**
कार्य का नाम : Name of the Work:	लखनऊ में बैंक के सेवानिवृत्त और सेवारत स्टाफ सदस्यों ("लाभार्थी" के तौर पर संदर्भित) को दवाओं की होम डिलीवरी Home delivery of medicines to retirees and

	serving employees (referred to as “beneficiaries”) of the Bank within Lucknow
कार्य की अनुमानित लागत Estimated Cost of the work	**₹1,90,00,000/- (एक करोड़ नब्बे लाख रुपए मात्र)** **₹1,90,00,000/- (Rupees One Crore Ninety Lacs only).**
बयाना जमा राशि (ईएमडी) Earnest Money Deposit (EMD)	₹3,80,000/- (तीन लाख अस्सी हजार रूपये मात्र) ₹3,80,000/- (Rupees Three Lacs Eighty Thousand only)
कार्यनिष्पादन बैंक गारंटी (पीबीजी) / Performance Bank Guarantee (PBG)	**₹19,00,000/- (केवल उन्नीस लाख रुपए मात्र)** **₹19,00,000/- (Nineteen Lacs only)**

2. हम निविदा को वैधता अवधि (01 जुलाई, 2025 से 30 जून, 2026) तक खुला रखने तथा वैधता अवधि या आपसी सहमति से बढ़ाई गई किसी अन्य अवधि के दौरान इसकी शर्तों व नियमों में कोई संशोधन नहीं करने पर सहमत हैं।

We agree to keep the tender open for the validity period (July 01, 2025 to June 30, 2026) and not to make any modification in its terms and conditions during the validity period or any other extended period as agreed mutually.

3. निविदा दस्तावेज के खंड III (ए) के पैरा 3 में बयाना राशि के रूप में उल्लिखित 3,80,000/- (तीन लाख अस्सी हजार रुपये मात्र) की राशि एतद्द्वारा उसमें निर्दिष्ट प्रपत्र में अग्रेषित/अपलोड की जाती है। यदि मैं/हम, खंड III (ए) के पैरा 4 में निर्दिष्ट निर्धारित अवधि के भीतर निर्धारित कार्य-निष्पादन बैंक गारंटी प्रस्तुत करने में विफल रहते हैं, तो मैं/हम सहमत हैं कि भारतीय रिजर्व बैंक या उसके उत्तराधिकारी, किसी भी अन्य अधिकार या उपाय से पूर्वाग्रह किए बिना, उक्त बयाना राशि को पूरी तरह से जब्त करने के लिए स्वतंत्र होंगे। इसके अलावा, यदि मैं/हम सात (07) दिनों के भीतर काम शुरू करने में विफल रहते हैं, तो मैं/हम सहमत हैं कि भारतीय रिजर्व बैंक या उसके उत्तराधिकारी कानून में उपलब्ध किसी भी अन्य अधिकार या उपाय से पूर्वाग्रह किए बिना, उक्त कार्य-निष्पादन बैंक गारंटी को पूरी तरह से जब्त करने के लिए स्वतंत्र होंगे। उक्त कार्य-निष्पादन बैंक गारंटी, निविदा दस्तावेज में उल्लिखित सभी कार्यों को उसमें निहित नियमों और शर्तों के अनुसार निष्पादित करने की गारंटी होगी।

A sum of ₹3,80,000/- (Rupees Three Lacs Eighty Thousand only) mentioned as Earnest Money at para 3 of Section III (a) of tender document is hereby forwarded/ uploaded in

the form specified therein. If I/We, fail to furnish the prescribed performance bank guarantee within the prescribed period as specified at para 4 of Section III (a), I/We agree that the Reserve Bank of India or its successors, in office shall without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to forfeit the said earnest money absolutely. Further, if I/We fail to commence work with seven (07) days, I/ We agree that Reserve Bank of India or its successors in office shall without prejudice to any other right or remedy available in law, be at liberty to forfeit the said performance bank guarantee absolutely. The said Performance Bank Guarantee shall be a guarantee to execute all the works referred to in the tender document upon the terms and conditions contained therein.

4. इसके अतिरिक्त, मैं/हम सहमत हैं कि उपर्युक्त बयाना राशि या कार्य-निष्पादन बैंक गारंटी जब्त होने की स्थिति में, मुझे/हमें कार्य की पुनः निविदा प्रक्रिया में भाग लेने से वंचित कर दिया जाएगा।

Further, I/We agree that in case of forfeiture of Earnest Money or Performance Bank Guarantee as aforesaid, I/We shall be debarred from participation in the re-tendering process of the work.

5. मैं/हम वचन देते हैं और पुष्टि करते हैं कि पात्र समान कार्य किसी अन्य ठेकेदार के माध्यम से बैक-टू-बैक आधार पर निष्पादित नहीं किया गया है। इसके अलावा, यदि ऐसा कोई उल्लंघन भारतीय रिजर्व बैंक के संज्ञान में आता है, तो मुझे/हमें भविष्य में भारतीय रिजर्व बैंक में निविदा देने से रोक दिया जाएगा। साथ ही, यदि ऐसा कोई उल्लंघन कार्य शुरू होने की तिथि से पहले भारतीय रिजर्व बैंक के संज्ञान में आता है, तो नियोक्ता बयाना राशि / कार्य-निष्पादन बैंक गारंटी की पूरी राशि जब्त करने के लिए स्वतंत्र होगा

I/We undertake and confirm that eligible similar work(s) has/have not been got executed through another contractor on back-to-back basis. Further that, if such a violation comes to the notice of Reserve Bank of India, then I/We shall be debarred from tendering in Reserve Bank of India in future. Also, if such a violation comes to the notice of Reserve Bank of India before date of start of work, the Employer shall be free to forfeit the entire amount of Earnest Money Deposit/Performance Bank Guarantee.

6. मैं/हम एतद्वारा घोषणा करते हैं कि मैं/हम निविदा दस्तावेज तथा कार्य से संबंधित अन्य अभिलेखों को गुप्त/गोपनीय दस्तावेज मानेंगे तथा उनसे प्राप्त सूचना को उस व्यक्ति के अलावा किसी अन्य व्यक्ति को संप्रेषित नहीं करेंगे, जिसे मैं/हम संप्रेषित करने के लिए प्राधिकृत हूं/हैं, अथवा सूचना का किसी भी प्रकार से भारतीय रिजर्व बैंक की सुरक्षा के लिए हानिकारक उपयोग नहीं करेंगे।

I/We hereby declare that I/We shall treat the tender document and other records connected with the work as secret/confidential documents and shall not communicate

information derived therefrom to any person other than a person to whom I/We am/are authorized to communicate the same or use the information in any manner prejudicial to the safety of the Reserve Bank of India.

7. यदि यह निविदा स्वीकार कर ली जाती है, तो मैं/हम इसके साथ संलग्न अनुबंध की शर्तों के नियमों और प्रावधानों जहां तक वे लागू हो सकते हैं, का पालन करने और उन्हें पूरा करने के लिए सहमत हैं, या इसके उल्लंघन की स्थिति में उक्त शर्तों में उल्लिखित राशि जब्त होने और भारतीय रिजर्व बैंक को भुगतान करने के लिए सहमत हैं।

Should this tender be accepted, I/We hereby agree to abide by and fulfil the terms and provisions of the said Conditions of Contract annexed hereto so far as they may be applicable or in default thereof to forfeit and pay to the Reserve Bank of India the amount mentioned in the said conditions.

8. हमारे बैंकर्स हैं (नाम और पूरा पता) –

Our bankers are (Name and full address) –

हमारी फर्म के साझेदारों के नाम हैं:

The names of partners of our firm are:

हस्ताक्षर करने के लिए अधिकृत फर्म के साझेदार का नाम:

Name of the partner of the firm authorized to sign:

भवदीय/ Yours faithfully,

निविदाकर्ता के हस्ताक्षर एवं मुहर/ Signature of Tenderer with seal

गवाहों के हस्ताक्षर और पते / Signatures and addresses of witnesses –

	हस्ताक्षर/Signature	पता/ Address
(i)		
(ii)		

Annex II

भारतीय रिजर्व बैंक/ Reserve Bank of India

केंद्रीय स्थापना अनुभाग/ Central Establishment Section

लखनऊ/ Lucknow___________

लखनऊ में कर्मचारियों/सेवानिवृत्त कर्मचारियों और उनके पात्र आश्रितों के कार्यालय, कॉलोनियों और निवास पर क्रेडिट स्लिप के माध्यम से दवाओं की सीधी डिलीवरी के लिए आवेदन पत्र

Application form for Direct delivery of medicines through credit slips to the office, colonies and residence of employees/ retired employees and their eligible dependents in Lucknow

क्रम/ **Sr. No.**	मद/ **Item**	विवरण/ **Details**
1	आपूर्तिकर्ता का नाम / Name of the Supplier	
2	संघटना (कंपनी / साझेदारी / स्वामित्व) Constitution (Company/ Partnership/ Proprietorship)	
3	पंजीकरण का विवरण (पंजीकरण प्राधिकारी, पंजीकरण संख्या और दिनांक) Details of Registration (Registering Authority; Registration No. & Date)	
4	व्यवसाय प्रारंभ करने का वर्ष Year of Commencement of Business	
5	जीएसटी संख्या GST No.	
6	पैन संख्या PAN No.	
7	क्या निर्माता / अधिकृत वितरक / डीलर है Whether Manufacturer/ Authorised Distributer/ Dealer/ Agency	
8	बैंक के प्रति प्रतिबद्धता जताने के लिए अधिकृत स्वामी/भागीदार/निदेशक/अधिकारी का नाम (नाम) और पदनाम Name/s of the proprietor/ partner/ director/ official with designation authorized to make commitment to the Bank	

9	टेलीफोन नं./ Telephone No.: मोबाइल नं./ Mobile No.: ईमेल आईडी / e-mail	
10	पता/ Address	
11	क्या आपूर्तिकर्ता के पास आवेदन की तिथि पर औषधि एवं प्रसाधन सामग्री अधिनियम, 1940 के प्रावधानों के तहत राज्य के औषधि नियंत्रण प्राधिकरण द्वारा जारी एलोपैथिक दवाओं की विभिन्न श्रेणियों के लिए वैध लाइसेंस है? कृपया लाइसेंस का विवरण दें Whether the supplier holds valid license/s on the date of application for various categories of allopathic drugs issued by the Drug Control Authority of the state under the provisions of Drugs and Cosmetics Act, 1940. Please give details of the Licenses.	
12	क्या आपूर्तिकर्ता को राज्य औषधि नियंत्रक द्वारा दोषी ठहराया गया है Whether the supplier has been convicted by the State Drugs Controller.	
13	क्या आपूर्तिकर्ता के पास जीएसटी पंजीकरण प्रमाणपत्र उपलब्ध है? Whether GST clearance certificate is available with the supplier?	
14	क्या बिलिंग प्रणाली कम्प्यूटरीकृत है Whether the billing system is computerized?	
15	सर्वोत्तम मूल्य मानदंड के लिए सहमति (पैरा 14 देखें) (हाँ/नहीं) Agreement to the best price norm (refer para 14) (Yes/No)	
16	दवाइयों की थोक आपूर्ति के लिए केमिस्ट केसरकारी/सार्वजनिक क्षेत्र/अर्धसरकारी /कॉर्पोरेट ग्राहकों के नाम। संपर्क व्यक्ति का नाम और टेलीफोन नंबर भी दें Names of the Govt. / public Sector/ corporate clients of the supplier for supply of medicines. Also give the contact person's name and telephone numbers.	

17	प्रधान बैंकर का नाम और पता, फोन नंबर सहित Name and address of the Principal Banker Please also provide telephone numbers.		
18	वित्तीय वर्ष का वार्षिक टर्नओवर Financial year’s annual turnover:	2021-22	
		2022-23	
		2023-24	
19	क्या आपूर्तिकर्ता का पिछले 3 वित्तीय वर्षों में न्यूनतम टर्नओवर 95,00,000/- रुपये (केवल पंचानबे लाख रुपये) है। (पिछले तीन वित्तीय वर्षों की बैलेंस शीट की प्रतियां, चार्टर्ड अकाउंटेंट द्वारा प्रमाणित/आईटीआर/चार्टर्ड अकाउंटेंट द्वारा प्रमाणित टर्नओवर प्रमाणपत्र) Whether Supplier has a minimum turnover of Rs. 95,00,000/- (Rupees Ninety Five Lacs only) for the last 3 financial years. (Copies of balance sheets for last three financial years, duly certified by a Chartered Accountant/ ITR / Turnover certificate duly certified by a Chartered Accountant)		
20	क्या क्लाइंट रिपोर्ट/प्रमाणपत्र प्रस्तुत किया गया (हां/नहीं) अनुलग्नक III Whether submitted client report / certificate (Yes / No) Annex III		
21	क्या बैंकर्स सर्टिफिकेट जमा किया गया है (हां / नहीं) अनुलग्नक IV Whether submitted Banker’s Certificate (Yes / No) Annex IV		
22	क्या सार्वजनिक संस्थान(ओं) द्वारा निषिद्ध किए जाने की घोषणा प्रस्तुत की गई है (हां/नहीं) अनुलग्नक V Whether submitted declaration of debarment by public institution(s)(Yes / No) Annex V		
23	क्या आपूर्तिकर्ता ओटीपी/डिलीवरी कोड आधारित डिलीवरी प्रदान कर सकता है (हां/नहीं)		

	Whether the supplier can provide OTP/delivery Code based delivery (Yes/No)	
24	आपूर्तिकर्ता के आउटलेट/दुकानों की संख्या (सभी आउटलेट/दुकानों का पता अलग से दिया जा सकता है) Number of outlets/shops of the supplier (The address of all the outlets/shops can be provided separately)	

मैंने भारतीय रिजर्व बैंक द्वारा जारी नोटिस को पढ़ लिया है और समझ लिया है, जिसमें औषधियों और दवाओं की आपूर्ति के लिए आपूर्तिकर्ताओं के लिए पात्रता मानदंड और नियम और शर्तें शामिल हैं। मैं नियम और शर्तों को पूरी तरह से स्वीकार करता हूँ। मैं यह भी समझता हूँ कि बैंक बिना कोई कारण बताए किसी भी या सभी आवेदनों को स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है।

I have read and understood the notice issued by Reserve Bank of India, containing the eligibility criteria and the terms and conditions for suppliers for supply of drugs and medicines. I fully accept the terms and conditions. I also understand that the Bank reserves the right to accept any or reject any or all of the applications without assigning any reasons.

हस्ताक्षर/ Signature

नमा/ Name:

पदनाम/ Designation:

दिनांक/ Date:

मुहर/ Seal:

Annex III

प्रदर्शन के संबंध में ग्राहक के प्रमाण पत्र का प्रारूप

PROFORMA OF CLIENT'S CERTIFICATE REGARDING PERFORMANCE

(अलग से भरा और प्रिंट किया जा सकता है/ Can be filled and printed separately)

ग्राहक का नाम और पता
Name & address of the client:

श्री/मेसर्स............................ (रसायनज्ञ का नाम) द्वारा निष्पादित कार्यों का विवरण
Details of works executed by Shri/M/s……………………………………………………..
(आपूर्तिकर्ता का नाम/ name of supplier)

1. कार्य का नाम तथा संक्षिप्त विवरण
   Name of work with brief particulars:

2. अनुबंध संख्या और दिनांक:
   Agreement No. and date:

3. अनुबंध राशि (अनुमानित राशि भी स्वीकार्य है)
   Agreement amount (approximates are also acceptable):

4. गैर-निष्पादन या शर्तों का पालन न करने पर लगाए गए जुर्माने का विवरण (राशि बताएं) यदि कोई हो:
   Details of penalties levied (indicate amount) if any for non-performance or non-adherence to terms:

5. उस प्राधिकारी का नाम, पता, टेलीफोन नंबर और ई-मेल आईडी जिसके तहत आपूर्ति की गई
   Name, address, telephone number and email id of the authority under whom supply executed:

6. आपूर्तिकर्ता की क्षमताओं पर टिप्पणियाँ:

   Comments on the capabilities of the supplier:

a) तकनीकी दक्षता

   Technical proficiency

b) वित्तीय सुदृढ़ता
   Financial soundness

c) समयसीमा का पालन
Adherence to timelines

d) कार्य की गुणवत्ता
Quality of work

e) सामान्य व्यवहार
General behavior

अधोहस्ताक्षरी इस प्रमाण पत्र को जारी करने के लिए सक्षम है।
The undersigned is competent to issue this certificate.

"प्रतिहस्ताक्षरित/ Countersigned"

कार्यालय मुहर के साथ रिपोर्टिंग अधिकारी के हस्ताक्षर
Signature of the Reporting Officer
with office seal and date

नाम एवं पदनाम:
Name and designation:

संपर्क नंबर/ Contact Number:

Annex IV

बैंकर का विवरण/बैंक खाता विवरण

Details of Banker/ Bank Account Details

बैंकर का विवरण/Details of the Banker

1.	बैंक का नाम Name of the Bank	:
2.	बैंक का पता Address of the Bank	:
3.	शाखा का नाम Name of the Branch	:
4.	संपर्क व्यक्ति का नाम Name of Contact Person	:
5.	मोबाइल नंबर (अनिवार्य) एवं फैक्स नंबर Mobile Number (mandatory) & Fax Nos	:
6.	संपर्क व्यक्ति का आधिकारिक ईमेल आईडी (सामान्य आधिकारिक ईमेल आईडी स्वीकार नहीं की जाएगी) Official Email id of Contact Person (Generic official email id not accepted)	:

बैंक खाते का विवरण **/ Details of the Bank Account**

1.	खाता नाम Account Name	:
2.	खाता संख्या Account Number	:
3.	खाते का प्रकार (बचत, चालू आदि) Type of Account (Savings, Current etc.)	:
4.	पैन नंबर PAN Number	:
5.	आईएफएस कोड IFS Code	:

6.	जीएसटी नंबर GST Number	:

नोट/ Note : खाते की निरस्त चेक की प्रति संलग्न करें।

Enclose a copy of cancelled cheque of the account

प्राधिकृत अधिकारी के हस्ताक्षर मुहर सहित

Signature of the Authorized Official with Seal

दिनांक/ **Date:**

अनुबंध/ Annex V

<u>कार्य अनुभव/ **Work Experience**</u>

पिछले पांच (05) वर्षों के दौरान निष्पादित दवा आपूर्ति कार्य का विवरण

Details of Medicine Supply work executed during the last five (05) years

Sr. No.	Name and address of the Firm/ Client	Value of the work executed	Whether the work is completed in time or not (Yes/ No)	Start Date and Completion Date of the Work	Reasons for delay, if any	Completion period as per work order	Telephone / Fax no and Contact person of the Firm

(यदि आवश्यक हो तो शीट संलग्न करें / Attach sheet if required)

प्राधिकृत अधिकारी के हस्ताक्षर मुहर सहित

Signature of the Authorized Official with Seal

दिनांक/ **Date:**

Annex VI

कार्य-निष्पादन के संबंध में बोलीदाता के प्रमाण पत्र का प्रारूप

PROFORMA OF BIDDER'S CERTIFICATE REGARDING PERFORMANCE

(अलग से भरा और मुद्रित किया जा सकता है/can be filled and printed separately)

1.	बोलीदाता का नाम और पता Name and address of the bidder	:
2.	बोलीदाता द्वारा निष्पादित कार्यों का विवरण Details of works executed by the Bidder	:
3.	कार्य का नाम तथा संक्षिप्त विवरण Name of work with brief particulars	:
4.	अनुबंध संख्या और दिनांक Agreement No. and date	:
5.	अनुबंध राशि (अनुमानित राशि भी स्वीकार्य है) Agreement amount (approximates are also acceptable)	:
6.	गैर-निष्पादन या शर्तों का पालन न करने पर लगाए गए जुर्माने का विवरण (राशि बताएं) यदि कोई हो Details of penalties levied (indicate amount) if any for non-performance or non-adherence to terms	:
7.	उस प्राधिकारी का विवरण जिसके अधीन आपूर्ति निष्पादित की गई Details of the authority under whom supply executed	
	नाम/ Name	:
	पदनाम/ Designation	:
	पता/ Address	:
	टेलीफोन नम्बर (मोबाइल नम्बर अनिवार्य है) Telephone No (Mobile No is compulsory)	:
	ईमेल आईडी (अनिवार्य) Email ID (compulsory)	:
8.	केमिस्ट की क्षमताओं पर टिप्पणियाँ (उत्कृष्ट / बहुत अच्छा / अच्छा / संतोषजनक / खराब) Comments on the capabilities of the chemist (Excellent / Very Good / Good / Satisfactory / Poor)	
	(a) तकनीकी दक्षता/ Technical proficiency	:
	(b) वित्तीय सुदृढ़ता / Financial Soundness	:
	(c) समयसीमा का पालन/ Adherence to	:

	(d) कार्य की गुणवत्ता / Quality of work	:
	(e) सामान्य व्यवहार / General behaviour	:

अधोहस्ताक्षरी इस प्रमाण पत्र को जारी करने के लिए सक्षम है।

The undersigned is competent to issue this certificate.

कार्यालय की मुहर और तारीख के साथ रिपोर्टिंग अधिकारी के हस्ताक्षर
Signature of the Reporting Officer with office seal and date

नाम और पदनाम:
Name & Designation:
मोबाइल/ Mobile number/s

अनुलग्नक / Annex - VII

कार्य निष्पादन बैंक गारंटी प्रपत्र / PERFORMANCE BANK GUARANTEE FORMAT

(प्रत्याशित वार्षिक खरीद के 10% हेतु / For 10% of expected Annual Procurement)

सेवामें / To

क्षेत्रीय निदेशक / The Regional Director

भारतीय रिज़र्व बैंक / Reserve Bank of India

लखनऊ / Lucknow

जबकि (सफल आपूर्तिकर्ता का नाम) जिसे आगे "सफल आपूर्तिकर्ता" कहा जाएगा, ने वार्षिक संविदा संख्या ________________ दिनांक 2025 से ______________________(सेवाओं का विवरण) जिसे आगे "संविदा" कहा जाएगा, को _________________ द्वारा जारी निविदा आमंत्रण सूचना संख्या ______________ दिनांक के दस्तावेजों के अनुसरण में करने का कार्य सौंपा गया है।

WHEREAS (Name of successful supplier) hereinafter called "Successful Supplier" has undertaken, Annual Contract No. ________________ dated_________ 2025 to ______________________(Description of Services) hereinafter called "the Contract" in pursuance of the Documents of Notice Inviting Tender no______________ dated ____________ issued by ________________.

और चूंकि निविदा दस्तावेज की शर्तों में से एक यह है कि सफल आपूर्तिकर्ता को संविदा में प्रवेश करने के लिए अनुसूचित बैंक द्वारा निष्पादन बैंक गारंटी प्रस्तुत करनी होगी।

AND WHEREAS it is one of the terms of the tender document that the successful supplier has to submit a performance bank guarantee by a scheduled bank for entering into a contract.

और चूंकि उक्त संविदा में आपके द्वारा यह निर्धारित किया गया है कि सफल आपूर्तिकर्ता आपको संविदा के अनुसार सफल आपूर्तिकर्ता के निष्पादन दायित्वों के अनुपालन के लिए प्रतिभूति के तौर पर उसमें निर्दिष्ट राशि के लिए अनुसूचित बैंक द्वारा जारी की गई बैंक गारंटी प्रदान करेगा।

AND WHEREAS it has been stipulated by you in the said contract that the successful supplier shall furnish you with a bank guarantee by a scheduled bank for the sum specified therein as security for the compliance with the successful supplier's performance obligations in accordance with the contract.

और चूंकि हम सफल आपूर्तिकर्ता के लिए गारंटी देने के लिए सहमत हैं।

AND WHEREAS we have agreed to give guarantee for the successful supplier.

इसलिए, हम पुष्टि करते हैं कि हम प्रत्याशित वार्षिक खरीद के 10% की कुल राशि अर्थात ₹19,00,000/- (उन्नीस लाख रुपए मात्र) तक के गारंटर हैं और आपके प्रति उत्तरदायी हैं और हम आपकी पहली लिखित मांग पर, जिसमें सफल आपूर्तिकर्ता को संविदा के अंतर्गत चूककर्ता घोषित किया गया हो, आपको भुगतान करने का वचन देते हैं और बिना किसी आपत्ति अथवा तर्क के, पूर्वोक्त राशि के भीतर कोई भी राशि या राशियां, बिना आपको अपनी मांग या उसमें निर्दिष्ट राशि के लिए आधार या कारण साबित करने या दिखाने की आवश्यकता के बिना आपको भुगतान करने हेतु वचन देते हैं।

THEREFORE, WE hereby affirm that we are guarantors and responsible to you up to a total sum of **10% of expected Annual Procurement i.e. `19,00,000/- (Rupees Nineteen Lacs only)** and we undertake to pay you, upon your first written demand declaring the successful supplier to be in default under the contract and without demur cavil or argument, any sum or sums within the amount as aforesaid, without your needing to prove or to show the grounds or reasons for your demand or the sum specified therein.

2. आपके कार्यालय से पत्र प्राप्त होते ही कि सफल आपूर्तिकर्ता ने संविदा के अंतर्गत तथा उसके अनुसार अपने सभी अथवा किसी भी दायित्व के उचित तथा निष्ठापूर्वक निष्पादन में चूक की है, तो यह हमारे लिए निर्णायक, अंतिम तथा बाध्यकारी होगा। हम इस बात पर भी सहमत हैं कि आप ही इस बात के एकमात्र निर्णायक होंगे कि सफल आपूर्तिकर्ता संविदा के अंतर्गत अपने दायित्वों के उचित तथा निष्ठापूर्वक निष्पादन में चूक कर रहा है अथवा नहीं तथा आपका यह निर्णय कि वह चूक कर रहा है, हमारे लिए अंतिम तथा बाध्यकारी होगा, भले ही आपके तथा सफल आपूर्तिकर्ता के बीच कोई मतभेद हो अथवा आपके तथा उसके बीच कोई विवाद मध्यस्थ या किसी अन्य न्यायालय या न्यायाधिकरण या प्राधिकरण के समक्ष लंबित हो।

A letter from your office that the successful supplier has committed default in the due and faithful performance of all or any of its obligations under and in accordance with the contract shall be conclusive, final and binding on us. We further agree that you shall be the sole judge as to whether the successful supplier is in default in due and faithful performance of its obligations under the contract and your decision that he is in default shall be final and binding on us notwithstanding any differences between you and successful supplier or any disputes between you and him pending before an Arbitrator or any other court or tribunal or authority.

3. इस गारंटी को प्रभावी बनाने के लिए आप इस प्रकार कार्य करने के हकदार होंगे जैसे कि हम प्रमुख ऋणी हैं और हमारे संविधान अथवा सफल आपूर्तिकर्ता के संविधान में कोई भी परिवर्तन किसी भी तरह से इस गारंटी के तहत हमारे दायित्व अथवा देयता को प्रभावित नहीं करेगा।

In order to give effect to this guarantee you shall be entitled to act as if we are the principal debtor and any change in our constitution or that of successful supplier shall not, in any way, or manner affect our liability or obligation under this guarantee.

4. आपको इस गारंटी के तहत हमारे दायित्व को किसी भी तरह से प्रभावित किए बिना, किसी भी समय संविदा के नियमों और शर्तों में परिवर्तन करने अथवा अनुपालन के लिए समय या अवधि बढ़ाने या अपने किसी भी अधिकार के प्रयोग को किसी भी समय के लिए स्थगित करने अथवा संविदा के किसी भी नियम और शर्त को लागू करने या लागू करने से मना करने की स्वतंत्रता होगी और आपके द्वारा ऐसी स्वतंत्रता के किसी भी प्रयोग या आपकी ओर से किसी अन्य सहनशीलता, रियायत, कार्य या चूक से हम इस गारंटी के तहत अपने दायित्व या दायित्व से मुक्त नहीं होंगे।

You shall have liberty, without affecting in any manner our liability under this guarantee, to vary at any time, the terms and conditions of the contract or to extend the time or period for compliance or to postpone for any time the exercise of any of your rights or enforce or forebear from enforcing any of the terms and conditions of the contract and we shall not be released from our liability or obligation under this guarantee by any exercise of such liberty by you or other forbearance, indulgence, act or omission on your part.

5. हम वचन देते हैं कि इस गारंटी को इसके प्रभावी रहने तक रद्द नहीं करेंगे।

We undertake not to revoke this guarantee during its currency.

6. अनुरोध, मांग या अन्यथा के रूप में कोई भी नोटिस हमारी ऊपर उल्लिखित शाखा को संबोधित करते हुए डाक द्वारा भेजा जा सकता है, जिसे इस तरह के नोटिस को प्राप्त करने और तुरंत भुगतान करने के लिए विधिवत अधिकृत माना जाएगा, और यदि डाक द्वारा भेजा जाता है तो इसे उस समय दिया गया माना जाएगा जब इसे डाक के माध्यम से वितरित किया जाना चाहिए था और इस तरह के नोटिस को साबित करने में, जब डाक द्वारा दिया जाता है, तो यह साबित करने के लिए पर्याप्त होगा कि नोटिस युक्त लिफाफा पोस्ट किया गया था और आपके किसी भी अधिकारी द्वारा हस्ताक्षरित प्रमाण पत्र कि लिफाफा इस तरह पोस्ट किया गया था, निर्णायक होगा।

Any notice by way of request, demand or otherwise hereunder may be sent by post addressed to us at above referred branch, which shall be deemed to have been duly authorized to receive such notice and to effect payment thereof forthwith, and if sent by post it shall be deemed to have been given at the time when it ought to have been delivered in due course of post and in proving such notice, when given by post, it shall be sufficient to prove that the envelope containing the notice was posted and a certificate signed by any of your officers that the envelope was so posted shall be conclusive.

7. यह गारंटी तत्काल प्रभाव से लागू होगी और 18 महीने की अवधि तक अथवा संविदा के प्रावधानों के अनुसार आपके द्वारा इसे रिलीज़ किए जाने तक लागू रहेगी।

This guarantee shall come into force with immediate effect and shall remain in force and effect for a period of 18 months or until it is released by you pursuant to the provisions of the contract.

हस्ताक्षरित एवं मुहरबंद (दिनांक) / Signed and sealed on (Date)

हस्ताक्षरित, मुहरबंद और सुपुर्द / SIGNED, SEALED AND DELIVERED

कृते एवं की ओर से
For and on behalf of:

(हस्ताक्षर / Signature)

(नाम / Name)

(पदनाम / Designation)

(पता / Address)

अनुलग्नक / Annex VIII

वार्षिक संविदा फॉर्म / ANNUAL CONTRACT FORM

यह करार ______, 20____ के ___________ दिवस को किया गया है।
के बीच

____

(क्रेता का नाम और पता) इसके बाद एक पक्ष के "क्रेता" और

____

(आपूर्तिकर्ता का नाम और पता) इसके बाद दूसरे पक्ष के "आपूर्तिकर्ता" कहा जाता है:
जबकि क्रेता रियायती मूल्य पर कुछ दवाइयों और ड्रग्स आदि को खरीद करने का इच्छुक है और उसने उन वस्तुओं की आपूर्ति के लिए आपूर्तिकर्ता द्वारा बोली स्वीकार कर ली है।

THIS AGREEMENT made on the __________ day of ______, 20____

Between

____

(Name and address of purchaser)
hereinafter "the Purchaser" of the one part
and

____

(Name and address of supplier)
Hereinafter called "the Supplier" of the other part:
WHEREAS the purchaser is desirous of purchasing certain medicines, drugs etc. on a discounted price and has accepted a bid by the Supplier for the supply of those goods.

अब इस पर निम्नानुसार सहमति है / NOW THIS AGREEMENT WITNESSETH AS FOLLOWS:

1. इस करार में शब्दों और अभिव्यक्तियों का वही अर्थ होगा जो उन्हें संविदा की शर्तों में क्रमशः दिया गया है। In this agreement words and expressions shall have the same meaning as are respectively assigned to them in the Conditions of Contract referred to.
2. निम्नलिखित दस्तावेजों को इस करार के भाग के रूप में समझा जाएगा, पढ़ा जाएगा और समझा जाएगा, अर्थात: / The following documents shall be deemed to form and be read and construed as part of this agreement, viz.:

2.1 आपूर्तिकर्ता द्वारा प्रस्तुत दिनांक_________ का निविदा दस्तावेज़;

The tender document dated_______ submitted by the Supplier;

2.2 निविदा में उल्लिखित नियम एवं शर्तें ____

The Terms and conditions mentioned in the tender ____

2.3 क्रेता द्वारा अवार्ड का नोटिफ़िकेशन / The Purchaser's Notification of Award

3. क्रेता द्वारा आपूर्तिकर्ता को किए जाने वाले भुगतानों के प्रतिफल में, जैसा कि आगे उल्लेख किया गया है, आपूर्तिकर्ता क्रेता के साथ संविदा के प्रावधानों के अनुरूप सभी प्रकार से माल और सेवाएं प्रदान करने तथा उनमें दोषों का निवारण करने का वचन देता है।

   In consideration of the payments to be made by the purchaser to Supplier as hereinafter mentioned, the Supplier hereby covenants with the Purchaser to provide the goods and services and to remedy defects therein in conformity in all respects with the provisions of the contract.

4. क्रेता इसके द्वारा आपूर्तिकर्ता को माल और सेवाओं के प्रावधान और उनमें दोषों के निवारण के लिए संविदा का मूल्य अथवा ऐसी अन्य राशि का भुगतान करने का वचन देता है, जो संविदा के प्रावधानों के तहत संविदा द्वारा निर्धारित समय और तरीके से देय हो सकती है।

   The Purchaser hereby covenants to pay the Supplier in consideration of the provision of the goods and services and the remedying of defects therein, the contract price or such other sum as may become payable under the provisions of the contract at the times and in the manner prescribed by the contract.

5. आपूर्तिकर्ता द्वारा आपूर्ति/प्रदान की जाने वाली वस्तुओं और सेवाओं का विवरण निविदा दस्तावेज़ की शर्तों में सूचीबद्ध है।

   Particulars of the goods and services which shall be supplied/ provided by the supplier are as enlisted in tender document condition.

कृते एवं की ओर से / For & on behalf of	कृते एवं की ओर से / For & on behalf of
भारतीय रिज़र्व बैंक / Reserve Bank of India	_________________
(क्रेता / The Purchaser)	(आपूर्तिकर्ता / The Supplier)

औषधालयों की सूची / List of Dispensaries

क्र.सं. Sr. No.	औषधालय का नाम व पता Name & Address of Dispensary	समय / Timings
1	कार्यालय औषधालय, मुख्य कार्यालय भवन, भारतीय रिज़र्व बैंक, लखनऊ Office Dispensary, Main Office Building, Reserve Bank of India, Lucknow	पूर्वाह्न 09:30 से अपराह्न 05:30 तक (सोमवार से शुक्रवार) 09:30 am to 05:30 pm (Monday to Friday)
2	कॉलोनी औषधालय, आर्यावर्त स्टाफ क्वार्टर, अलीगंज, लखनऊ Colony Dispensary, Aryavart Staff Quarters, Aliganj, Lucknow	पूर्वाह्न 07:00 से अपराह्न 12:00 तक (सोमवार से शनिवार) 07:00 am to 12:00 pm (Monday to Saturday)

नोट : जब भी आवश्यक हो, बैंक द्वारा अपने विवेकानुसार औषधालय का स्थान और समय बदला जा सकता है।

Note: Dispensary location and timings may be modified by the Bank at its own discretion, whenever necessary

अनुलग्नक / Annex X

गैर-प्रकटीकरण करार का प्रारूप / Format of Non-Disclosure Agreement

(केवल सफल बोलीदाता से ₹200 के स्टाम्प पेपर पर लिया जाएगा)

(To be taken on ₹200 stamp paper from successful bidder only)

गैर-प्रकटीकरण करार / Non-Disclosure Agreement

संविदाकार बैंक की अवसंरचना/सिस्टमों/उपस्कर आदि के बारे में कोई सूचना या विवरण, जो इस संविदा संबंधी दायित्वों के निर्वहन के दौरान संविदाकार के स्वामत्व या जानकारी में आया है, को परोक्ष या अपरोक्ष रूप में अन्य पक्ष के समक्ष प्रकट नहीं करेगा तथा इसे हर समय पूर्णतः गुप्त रखेगा। संविदाकार उन अंशों को छोड़कर, जो इसके अधीन दायित्वों को पूरा करने या लागू विधियों का अनुपालन करने के लिए आवश्यक हो। संविदाकार बैंक के कार्यों के बारे में बैंक की पूर्व लिखित अनुमति के बिना प्रकाशित नहीं करेग, प्रकाशित करने की अनुमति नहीं देगा या किसी विवरण को किसी व्यापार या तकनीकी पेपर या कहीं और प्रकट नहीं करेगा। संविदाकार किसी गुप्त सूचना के अप्रकटीकरण के फलस्वरूप बैंक को होने वाली क्षति के प्रति बैंक को सुरक्षित रखेगा। उपर्युक्त के विफल होने पर इस कृत्य को संविदाकार के पक्ष में संविदा-भंग के रूप में माना जाएगा तथा बैंक, क्षतियों का दावा करने तथा विधिक उपचार प्रारम्भ करने के लिए हकदार होगा।

संविदाकार अपने कर्मचारियों के संबंध में वे सभी उपर्युक्त कार्रवाई करेगा जिससे यह सुनिश्चित हो सके कि इस करार के अंतर्गत गुप्त सूचना के अप्रकटीकरण की बाध्यता का पूर्णरूप से पालन किया गया है।

गैर-प्रकटीकरण और गोपनीयता संबंधी ठेकेदार की बाध्यता इस करार की समाप्ति/निरस्तीकरण(चाहे जिस वजह से हो) के उपरांत भी रहेगी।

The bidder shall not disclose directly or indirectly any information, data and / or any detail of the Bank, which may come to the possession or knowledge of the bidder during the course of discharging its contractual obligations in connection with this agreement, to any third party and shall at the times hold the same in strictest confidence. The bidder shall treat the details of the contract as private and confidential, except to the extent necessary to carry out the obligations under it or to comply with applicable laws. The Bidder shall not publish, permit to be published, or disclose any particulars of the information without the previous written consent of the Bank. The Bidder shall indemnify the Bank for any loss suffered by the Bank as a result of disclosure of any confidential information. Failure to observe the above shall be treated as breach of contract on the part of the Bidder and the Bank shall be entitled to claim damages and pursue legal remedies.

The Bidder shall take all appropriate actions with respect to its employees to ensure that the obligations of non-disclosure of confidential information under this agreement are fully satisfied.

The Bidder's obligations with respect to non-disclosure and confidentiality will survive even after the expiry or termination of this agreement for whatever reason.

<u>कार्यस्थल पर महिलाओं के यौन उत्पीड़न (रोकथाम, निषेध और निवारण) अधिनियम, 2013 के संबंध में पर घोषणापत्र के लिए प्रारूप / Format for declaration on Sexual Harassment of women at workplace (Prevention, Prohibition and Redressal) Act, 2013</u>

(केवल सफल बोलीदाता के पत्र शीर्ष पर ही लिया जाएगा)

(To be taken on letterhead of successful bidder only)

i) "कार्य स्थल पर महिलाओं का यौन उत्पीड़न (रोकथाम, निषेध और निवारण) अधिनियम, 2013" के प्रावधानों के पूर्ण अनुपालन के लिए ठेकेदार पूरी तरह से जिम्मेदार होगा उसके कर्मचारी के विरुद्ध यौन उत्पीड़न की कोई शिकायत होने पर उसे ठेकेदार द्वारा गठित आंतरिक शिकायत समिति के समक्ष दर्ज कराया जाएगा और ठेकेदार शिकायत के संबंध में अधिनियम के तहत उचित कार्रवाई सुनिश्चित करेगा।

The Supplier shall be solely responsible for full compliance with the provisions of “The Sexual Harassment of Women at workplace (Prevention, Prohibition and Redressal) Act 2013”. In case of any complaint of sexual harassment against its employees within the premises of the Bank, the complaint shall be referred to the appropriate committee constituted under the said Act. The supplier shall be responsible for educating its employees or agent or supply men about prevention of sexual harassment at workplace and related issues. The supplier shall ensure appropriate action under the said act in respect of the complaint.

ii) नियोक्ता के किसी भी कर्मचारी के खिलाफ ठेकेदार के किसी भी पीड़ित कर्मचारी से यौन उत्पीड़न की किसी भी शिकायत पर नियोक्ता द्वारा गठित क्षेत्रीय शिकायत समिति द्वारा संज्ञान लिया जाएगा।

Any complaint of sexual harassment from any aggrieved employee of the supplier against any employee of the Bank shall be taken cognizance of by the Regional Complaints Committee constituted by the Bank.

iii) यदि यौन उत्पीडन की घटना में ठेकेदार का कर्मचारी शामिल रहता है और ठेकेदार के कर्मचारी द्वारा यौन उत्पीड़न/ हिंसा किया जाना सिद्ध हो जाता है तो इस हेतु बैंक के कर्मचारी को देय किसी प्रकार की मौद्रिक क्षतिपूर्ति हेतु ठेकेदार जिम्मेदार होगा।

The supplier shall be responsible for any monetary compensation that may need to be paid in case the incident involves the employees or agents or supply men of the supplier, for instance any monetary relief to Bank’s employee, if sexual violence by the employee of the supplier is proved.

iv) कार्यस्थल पर यौन उत्पीड़न और संबंधित मामलों की रोकथाम के संबंध में अपने कर्मचारियों को शिक्षित करने की

जिम्मेदारी ठेकेदार की होगी।

The supplier shall be responsible for educating its employees or agents or supply men about prevention of sexual harassment at workplace and related issues.

v) आपूर्तिकर्ता को अपने कर्मचारियों या एजेंटों या आपूर्ति कर्मियों की पूर्ण और अद्यतन सूची उपलब्ध करानी होगी, जो बैंक परिसर में संविदा के प्रयोजनों के लिए पदस्थापित हैं।

The supplier shall provide a complete and updated list of its employees or agents or supply men who are deployed for the purposes of the contract within the Bank's premises.

अनुलग्नक / Annex - XII

₹200 स्टाम्प पेपर पर वाणिज्यिक बोली का घोषणापत्र

Declaration of Commercial Bid on ₹200 Stamp Paper

(वित्तीय बोली के भाग के रूप में प्रस्तुत किया जाना है/To be submitted as part of the Financial Bid)

वित्तीय बोली का घोषणापत्र / DECLARATION OF FINANCIAL BID

हम इस बात की पुष्टि करते हैं कि हमने RFP के दायरे को पढ़ लिया है और उसमें बताई गई शर्तों और नियमों को हम स्वीकार करते हैं। हम यह भी पुष्टि करते हैं कि हमने संविदा की दरें कार्य के दायरे और पैकेज विवरण के आधार पर लिखी हैं और पॉलिसी व्यय के अंतर्गत सभी लागतों को शामिल किया है। हम स्वीकार करते हैं कि प्रस्तुत कोटेशन सक्षम प्राधिकारी के आवश्यक आंतरिक अनुमोदन पर आधारित है और बोली प्रस्तुत करने और वित्तीय बोली खोलने के बाद कोटेशन में कोई बदलाव नहीं किया जाएगा। कोटेशन पूरी पॉलिसी/संविदा अवधि अर्थात 01 जुलाई, 2025 से 30 जून, 2026 तक और संविदा के विस्तार के मामले में नवीनीकरण अवधि के लिए भी मान्य होगा।

We hereby confirm that we have gone through the scope of RFP and confirm acceptance of the terms and conditions stated therein. We also confirm that we have underwritten contract rates are on the basis of scope of work and package details and incorporating all costs under policy outgo. We accept that the quote submitted is based on necessary internal approval of Competent Authority and shall not change the quote after bid submission and opening of the financial bid. The quote shall be valid for the entire policy/contract period i.e., from July 01, 2025, to June 30, 2026 and for the renewal periods as well in case of extension of the contract

किसी भी विचलन के मामले में भारतीय रिज़र्व बैंक का निर्णय अंतिम एवं बाध्यकारी होगा।
Decision of Reserve Bank of India shall be final and binding in case of any deviation.

दिनांक / Date

मुहर सहित हस्ताक्षर / Signature with seal

नाम / Name:

अनुलग्नक / Annex - XIII

बैंकर सॉल्वेंसी प्रमाणपत्र
BANKER'S CERTIFICATE OF SOLVENCY

1. फर्म की संरचना (पार्टनरशिप / प्राइवेट लिमिटेड / प्रोपराइटरशिप / पब्लिक लिमिटेड।)
   Composition of the firm (whether Partnership/ Private Limited/ Proprietorship / Public Limited.)
2. फर्म के मालिक/भागीदारों/निदेशकों का नाम
   Name of the Proprietor/ Partners/ Directors of the firm.

3. फर्म का पता / Address of the firm.

4. फर्म द्वारा प्राप्त ऋण सुविधा/ओवरड्राफ्ट सुविधा

Credit facility / Overdraft facility enjoyed by the firm:

5. डीलिंग्स / Dealings:

6. वह अवधि जब से फर्म आपके बैंक के साथ बैंकिंग कर रही है:

The period from which the firm has been banking with your bank:

7. कोई अन्य टिप्पणी / Any other remarks

यह प्रमाणित किया जाता है कि हमारे सर्वोत्तम ज्ञान और जानकारी के अनुसार मेसर्स/श्री/सुश्री___________________________ जिनका पता मार्जिन में लिखा है, हमारे बैंक के एक सम्मानित ग्राहक हैं और उन्हें रु.________(रुपये ____) की सीमा तक के किसी भी कार्य को करवाने के लिए अच्छा माना जा सकता है। यह प्रमाण पत्र बैंक अथवा सी भी अधिकारी पर किसी भी गारंटी या जिम्मेदारी के बिना जारी किया जाता है।

This is to certify that to the best of our knowledge and information M/S/Shri/ Ms__________________________ having marginally noted address, a customer of our bank are/ is respectable and can be treated as good for any engagement up to a limit of Rs.________ (Rupees ____). This certificate is issued without any guarantee or responsibility on the Bank or any of the officers.

(अधिकृत कार्यालयीन मुहर सहित हस्ताक्षर)

(Signature with authorised official seal)

नाम / Name:

पदनाम व स्टाफ आईडी / Designation with Employee ID:

दिनांक / Date:

मोबाइल नंबर & कार्यालीन ईमेल आईडी / Mobile no & Official E-mail ID:

कृते बैंक / For the Bank

नोट / Note:

1. बैंकर्स प्रमाणपत्र बैंक के लेटर हेड पर होना चाहिए तथा सूचीबद्ध प्राधिकारी को संबोधित लिफाफे में बंद होना चाहिए।

   Bankers' certificates should be on letter head of the bank, sealed in cover addressed to enlistment authority

2. भागीदारी फर्म के मामले में, प्रमाण पत्र में बैंक में दर्ज सभी भागीदारों के नाम शामिल होने चाहिए।

   In case of partnership firm, certificate to include names of all partners as recorded with the bank.

Annex XIV

भाग II: वित्तीय बोली / PART II: FINANCIAL BID

(केवल निविदा के भाग-II में प्रस्तुत किया जाना है / to be submitted in Part -II of the tender only)

लखनऊ में स्टाफ सदस्यों / सेवानिवृत्त स्टाफ सदस्यों और उनके पात्र आश्रितों को कार्यालय, कॉलोनियों और आवास पर क्रेडिट स्लिप के माध्यम से दवाओं की सीधी डिलीवरी के लिए ई-निविदा

e–TENDER

for

Direct delivery of medicines through credit slips to the office, colonies and residence of employees/ retired employees and their eligible dependents in Lucknow

ई-निविदा नंबर / e-Tender Number: RBI/Lucknow Regional Office /HRMD/1/25-26/ET/110

संविदा की अवधि : 01 जुलाई 2025 से 30 जून 2026

Period of Contract: July 01, 2025 to June 30, 2026

क्षेत्रीय निदेशक / The Regional Director

भारतीय रिज़र्व बैंक / Reserve Bank of India

(आरओ का नाम / Name of the RO)

प्रिय महोदय / Dear Sir,

मैंने/हमने बैंक के एनआईटी और आरएफक्यू दस्तावेज़ दिनांक ___________ में उल्लिखित नियमों, शर्तों और अन्य विवरणों को पूरी तरह से पढ़ और समझ लिया है।
I/ We have fully read and understood, the terms, conditions and other details mentioned in the Bank's NIT and RFQ document dated __________.

3. मैं/हम भारतीय रिज़र्व बैंक, __________________ के औषधालयों को नीचे दी गई दर पर दवाइयां आपूर्ति करने का प्रस्ताव करते हैं:
   I/ We hereby offer to supply medicines to the dispensaries of Reserve Bank of India, at the rate given below:

i. आपूर्ति की सभी वस्तुओं पर मुद्रित खुदरा मूल्य पर एक समान छूट दी जाएगी:
Uniform Discount on the Printed Retail Price offered on all items of supply:

<table>
<tr><td rowspan="2">दवाओं की आपूर्ति
Medicine Supplies</td><td>:
(प्रतिशत के संदर्भ में – अंकों में/in percentage terms – in figures)</td></tr>
<tr><td>:
(प्रतिशत के संदर्भ में – शब्दों में/in percentage terms – in words)</td></tr>
</table>

ii. मैं उपरोक्त आपूर्तियों पर पैकिंग, ढुलाई और परिवहन व्यय वहन करने तथा विधि/कानून के अंतर्गत अपेक्षित सभी कर, वैट/बिक्री कर/लेवी/उपकर/चुंगी आदि का भी वहन करने का वचन देता हूँ। क्रेता (बैंक) केवल मुद्रित खुदरा मूल्य में से ऊपर उद्धृत छूट घटाकर भुगतान करेगा। मैं क्रेता (बैंक) से ऐसा कोई भी कर चार्ज नहीं करूंगा।
I undertake to bear packing, cartage and transportation expenses and also bear all taxes, VAT /Sales Tax / Levy/ Cess/ Octroi, etc. as required or may be required under law, on aforesaid supplies. Purchaser (the Bank) will pay only the Printed Retail Price less the above quoted discount. I will not charge any such taxes from the purchaser (the Bank).

iii. मैं आपूर्ति की सभी वस्तुओं पर मुद्रित खुदरा मूल्य पर उपरोक्त उद्धृत छूट दर को इस संविदा की अवधि तक वैध रखने का भी वचन देता हूँ।
I also undertake to keep the above quoted rate of discount on the Printed Retail Price on all items of supplies valid till duration of this contract.

iv. मैं यह भी वचन देता हूँ कि सभी दवाइयां मांगपत्र/आपूर्ति आदेश के अनुसार उपलब्ध कराई जाएंगी तथा कोई भी "प्रतिस्थापन दवाइयां" उपलब्ध नहीं कराई जाएंगी।
I also undertake that all the medicines shall be provided as per indent / Supply Order and no “substitute medicines” will be supplied.

हस्ताक्षर / Signature:

दिनांक / Date:

मुहर / Stamp:

नाम / Name: